



Maisel Wochenblatt

24



Generalanzeiger für Meran, Mais und das Burggrafenamt



Dr. med.
Sandra Bolze
Clinic Belsit

5 Jahre

Plastische Chirurgie
und
Ästhetische Medizin
in Meran



In guten Händen bei Ihrem Handwerker

**Fenster
Jalousien** restaurieren
sanieren
austauschen

www.moser-josef.it



**MOSER
TISCHLEREI**

LAAS - Mobiltel. 348 70 57 336

Ihr Partner für Druck und Werbung

**südtirol
druck**

Ifingerstraße 1 • I-39010 Tschermes
Tel.: +39 0473 44 31 13 • Fax: +39 0473 44 05 10
info@suedtirolruck.com • www.suedtirolruck.com



GH GARAGE HIMMEL des Egger Robert
Autowerkstätte
Ihr Kfz-Mechatroniker in Obermais



39012 Meran, Obermais Dantestr. 33
Tel. + Fax 0473 23 13 35 | Mobil 334-1491484
garage.himmel@dnet.it | www.garage.himmel.lvh.it



EUROBETON
HOCHBAU & TIEFBAU 2000

WIR BAUEN FÜR DIE EWIGKEIT

www.eurobeton2000.com

G Gutweniger
Böden - Pavimenti

Tel. 338 74 16 661
www.gutweniger-boeden.com

SHOWROOM

A.-Brogliati-Str. 16, Meran
Termine nach Vereinbarung



**LANZENDÖRFER
KLAUS**

Elektroinstallationen,
Steuerungs- und
Erdungsanlagen



I - 39012 Meran
Kastanienweg 7
Tel. + Fax: 0473 231644
Handy: 337 458030
E-Mail: lanzendoerfer.klaus@gmail.com

**HAFNER
KONRAD**



Heizungs-, Sanitär-,
Solar- und Gasanlagen

www.hafner-konrad.it
I-39022 Algund - Etzenrichtstr. 6 - tel. 0473 22 14 20

BIOFARBEN

Bio jetzt auch beim Maler?
Vorteile mineralischer Produkte und
Biofarben:

- enthalten keine Gifte und sind umweltschonender
- sind natürlich farbecht und lichtbeständig

Qualität hat einen Namen!

MALER Mobil 335 8393330
info@malermester.it

MEISTERBUND
Alois Ausseer - Horst Thaler

Gerne stehen wir für Fragen zur Verfügung!

www.malermester.it

Machen Sie Ihr eigenes Klima
... mit den
Klimageräten von



Knoll
Gottfried
HEIZUNGSTECHNIK

Beratung, Verkauf und Kundendienst
Leopoldstr. 30 | Meran | Tel. 0473 447 999 - 0473 220 410 | info@knoll.lvh.it

Getränke - Weine - Biere - Spirituosen

AGOSTINI

Abholmarkt

Neue Öffnungszeiten:
8:00-12:00 | 14:00-18:30 Uhr

Tel. 0473 236 222
Meran-Sinich, Reichsstraße 108

EF FRANZ EGGER
Heizungs- & Sanitäranlagen
Gasinstallation
Klimaanlagen
Pellets-Heizung

39012 Meran - Vergilstraße 85
egger.franz@gmail.com
Franz: 335 474 220
Christian: 333 990 7855

*Sie möchten ein neues Bad?
Wir kümmern uns um alles ...*

ELEKTRO Solarsysteme & Elektroanlagen
KNX

MÖLTEN - LANA
www.elektro-wimit.it

WIMIT GmbH

Ihr Elektriker in Südtirol für Haus und Gewerbe

M **24h** LANA +39 349 282 8300
MÖLTEN +39 0471 668148
info@elektro-wimit.it

UNIVERSALbau Hochbau Tiefbau Immobilien



Universalbau GmbH / Srl
Sinichbachstr. 10 via Rio Sinigo
39012 Meran/Merano
Tel. + Fax: 0473 239 805

- Neubauten
- Umbauten
- Energetische Sanierung
- Wärmedämmung Fassade
- Kran-Arbeiten
- Bagger-Arbeiten
- Transporte

www.universalbau.it | info@universalbau.it
Andreas 347 8 910 044

Heinrich
PLANK
MALERMEISTER GmbH
GIPSBAU



Gips-, Lackier- und Malerarbeiten
Fassadenrestaurierung und Wärmedämmung

Falzebenerstr. 47 | Hafing | M 335 70 555 00 | T 0473 279501
info@heinrich-plank.it | www.heinrich-plank.it

Frohe Weihnachten

Liebe Leserinnen, liebe Leser,
im Namen des gesamten Teams vom Maiser Wochenblatt darf ich Ihnen eine schöne,
möglichst ruhige Vorweihnachtszeit, eine gesegnete Weihnacht und ein wundervolles,
gesundes, neues Jahr 2020 wünschen.

Ernst Müller

Der vierte Heilige Drei König

I firscht, man kennt mi lei sehr wenig,
i bin der vierte Heilige Drei König.
Geborn in wunderschienen Südtirol,
genau gskog in Meran, nebn Dorf Tirol.
Und obwohl i a Meraner bin,
in dr Bibl steah i nirgends drin.

Es isch a ziemlich traurige G'schicht.
Von der i enk do heit bericht.
Dereinst hot von Bethlehem der Stern
an weitin Umweg gmocht ibern Schlern
a sou hot mon a bei ins glei gwisst:
es isch geborn Herr Jesus Christ!
Und weil mir Tiroler Benennen hobn,
hon i glei bsorg a poor schiene Gobn.
Nit irgend an Kitsch oder a Gebastl
na – an guatn Graukas in an hölzernen Kastl.

Meine Kollegen, die ondern drei König,
worn schun ungeduldig a wenig.
In Damaskus hobm sie gwortet af mi
bis i kemmen bin von Italy,
grot a poor Schimpfer hon i miessn kriegen,
„Jo“, sog i, „konn i vielleicht fliegen?“
Nocher sein mr schorf rechts obgebogen,
und noch Jerusalem gezogen.
´S Wetter zem wor worm und wunderschienen,
die Sun hot gor nimmer gwellt untergien.
Und in mein schienen Holzkastl - kruzifixn
hot dr Kas ongfongen zu schwitzn!

Dr Balthasar hot's glei drtitlt,
wos in der Kist do drinnen a so diftlt.
Ober i hon ihm g'sog: „du woasch jo nix,
a Kas, der nit diftlt, der isch fir nix“.

Derweil der Stern, der vor ins hergezogn,
isch pletzlich nimmer weiter g'flogn,
hot gmoch an Bremser iber an Stadl.
Drin wor a Bursch' mit sein frommen Madl,
und in an Fuaterrog mit Stroa und Windl,
do ist donn glegn des himmlische Kindl.
Der Kaschpar, Melchior, Balthasar,
bringen Gold, Weihrauch und Mirrhe dar
und i krom mein holzernes Kistl aus,
mit n gschmolzenen Kas, es wor a Graus.
Drauf sog der Josef: „Maria, i mecht wissn -
hot sich dr Bua schun wieder ...?“
Der Evangelist Matheus hot gstrichn drum
mi aus m Weihnochtsevangelium.
Und desholb kennt man mi a sehr wenig:
I bin dr vierte Heilige Drei König!

Michael Haas,
ins südtirolerische übertragen
von Artur Borek

Wir wünschen allen eine frohe Weihnachtszeit und ein tolles, neues Jahr



Maiser Wochenblatt - Info-Box

nächste Ausgabe: Mittwoch, 15.01.2020
Redaktionsschluss: Freitag, 10.01.2020
Internet: www.wochenblatt.it

Kontakte:	Telefon	E-Mail
Redaktion	Ernst Müller 333 - 464 333 4	redaktion@wochenblatt.it
Werbung	Robert Bernard 338 - 303 74 66	robert.bernard@wochenblatt.it
Werbung allgemein	0473 - 49 15 05	werbung@wochenblatt.it
Verwaltung	Helmuth Fritz 335 - 63 777 53	verwaltung@wochenblatt.it

Fax 0473 - 49 15 03

Postanschrift: Pfarrgasse 2/b, 39012 Meran (BZ)

kultur in
meran
mais

KiMM



Veranstaltungen im KiMM

Fr. 10.01. 18:30

3 Stunden Seminar Nichtraucher!

mit Peter Phillip Koss
Anmeldung 0474 98 00 24

Sa. 11.01. 15:00 Uhr

Wunschgewicht leicht erreicht!

mit Peter Phillip Koss
Anmeldung 0474 98 002 4

So. 12.01. 15:00 Uhr

Antistress Seminar

mit Peter Phillip Koss
Anmeldung 0474 98 002 4

Termine 2020

Im Jahreskalender 2020 ist für den
05.01.2020 das Preiswatten des KVV
abgedruckt. Das KVV- Preiswatten
findet am 25.01.2020 statt.

und es geht weiter:

An den Samstagen 11., 18. und 25. Jänner
können Sie sich vor dem **KiMM**
von **Charly** von 9:00 bis 13 Uhr Ihre
Messer schleifen lassen und auch
hochwertige Messer **käuflich erwerben**

KiMM kultur in meran mais
Ein edler Ort für Ihr nächstes Fest

KiMM kultur in meran mais
Pfarrgasse 2 · 39012 Meran
T. 0473 49 15 01 www.kimm-meran.it

Plastische und Ästhetische Chirurgie in Meran

Die Zeiten sind längst vorbei, in denen man Schönheits-OPs nur mit Promis, VIPs und Stars und Sternchen verbunden hatte. Wie notwendig dieses Spezialgebiet der Medizin heute ist, das ist allgemein bekannt. Sei es Verunstaltungen nach Unfällen zu beseitigen, das Selbstwertgefühl durch Anpassung von körperlichen Nachteilen wiederherzustellen oder schlicht und einfach das Wohlbefinden und durchaus auch die Gesundheit eines Menschen zu verbessern. Wie gut, dass man dafür heutzutage nicht mehr weite Reisen unternehmen muss, sondern direkt in der Nachbarschaft, die optimale, persönlich abgestimmte Beratung und Hilfe für sich selbst erhalten kann.



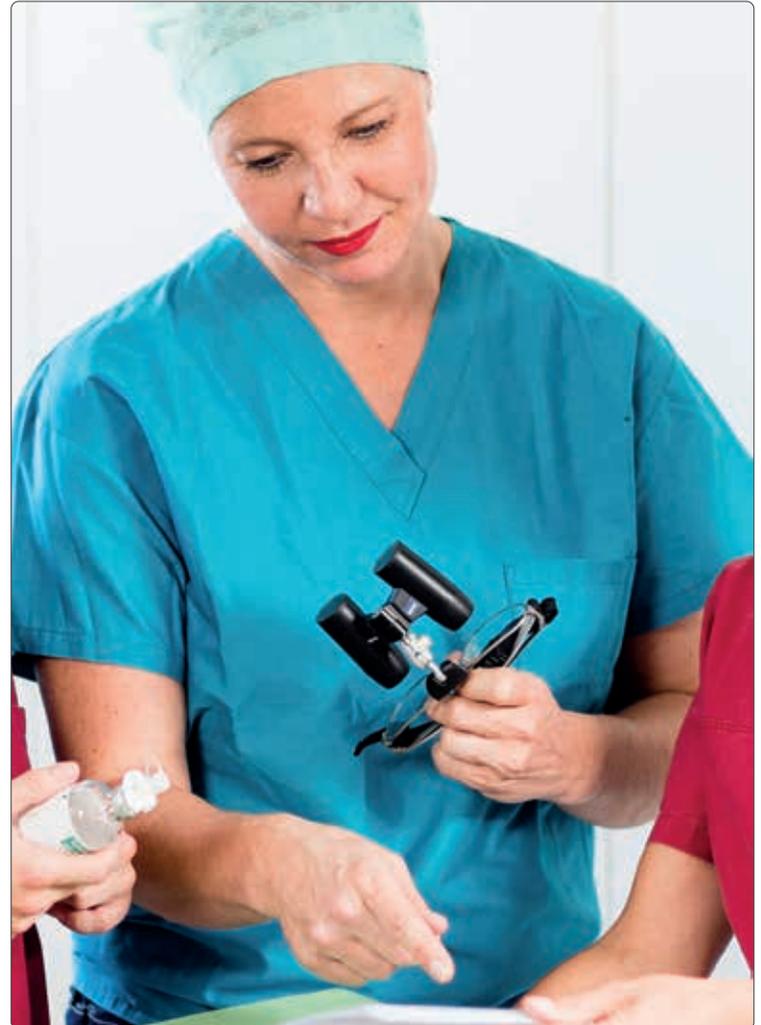
Das Maiser Wochenblatt hatte die Gelegenheit, mit Frau Dr. Sandra Bolze ein Gespräch zu führen.

Seit 5 Jahren ist Dr. Sandra Bolze als Fachärztin für Plastische und Ästhetische Chirurgie in Meran erfolgreich tätig. Sie praktiziert in der wunderschönen Gründerzeitvilla Belsit in der Alpinistraße in Meran.

Auf den acht eigenen, direkt vor dem Praxiseingang befindlichen Parkplätzen können die Patienten problemlos parken und direkt den großzügigen Wartebereich betreten. Mit Stil und Geschmack hat die 47-jährige Ärztin selbst die Innengestaltung ihrer Räumlichkeiten im Erdgeschoss des Belsit gestaltet.

Auch hier präsentiert Dr. Sandra Bolze charmant die Art, mit der sie sowohl privat als auch fachlich ihre Liebe zur Plastischen Chirurgie zeigt. Beruhigende Wandfarben, diskrete Wartezonen und modernste medizinische Geräte verbinden sich in ideal aufgestellter Kombination. In diesen Räumen sind Angst, Scham oder Unsicherheiten fehl am Platz.

Dr. Sandra Bolze setzt in ihrer Praxis für Plastische Chirurgie



gekonnt ihren internationalen, chirurgischen Lebensweg fort, der sie von Hannover, Hamburg und München über Toronto/Kanada und Orlando in Florida / USA geführt hat.

Mit ihrer besonders intensiven, persönlichen Beratung und dem Einsatz einer 3D-Demonstration zur speziellen Entscheidungsfindung, z. B. einer Brustvergrößerung und anderen ästhetischen Eingriffen, spiegelt Dr. Sandra Bolze die moderne Art im Patientenumgang wieder.

Mittlerweile sind Sie mit ihrer Familie seit fünf Jahren in Südtirol. Was hat sich für Sie in dieser Zeit am meisten verändert?

Im November 2014 habe ich meine Praxis für Plastische und Ästhetische Chirurgie am Rennweg in Meran eröffnet. Es war wirklich ein großes Wagnis, ohne jemanden zu kennen, mit zwei kleinen Kindern und einem Ehemann, der als Unternehmensberater viel herumreist. Doch schon nach wenigen Wochen war der Praxiskalender voll, so dass wir der Nachfrage meiner Patienten entsprechend, in die Bereiche Anti-Aging, Fettvereisung und in exzellente Laser investierten.

Sie haben mittlerweile ja auch ihre Praxisräume vergrößert?

Ja. Wir sind im Januar 2018 in die Villa Belsit in die Alpinistraße umgezogen. Die Villa wurde kernsaniert und es ist ausreichend Platz für unsere ästhetischen Patienten, Beratungsgespräche, Verbandswechsel, operativen Eingriffe und Laserbehandlungen.

Eigener Operationsraum, Laserzentrum, CoolSculptingzentrum und ständig Auszeichnungen für zum Beispiel die häufigsten Anwendungen in Italien im Bereich Fadenlifting, Fettvereisung, Tattoo-Entfernung und der Anti-Schwitzen-Methode mit MiraDry.

Das freut mich auch sehr, dass alles so gut läuft. Es macht wirklich





Spaß, mit meiner OP-Schwester Alexandra Schmitt jeden Tag auf's neue unsere Patienten zu behandeln.

Wie schaffen Sie das alles?

Mit viel Freude und Interesse, Hingabe zur Plastischen Chirurgie und Ästhetik. Bei uns zu Hause ist alles gut organisiert. Mein Mann Nad managt Praxisablauf, Haushalt und Kinder.

Welche Operationen führen Sie am häufigsten durch?

In meiner Praxis in der Clinic Belsit operiere ich am häufigsten Schlupflider, sogenannte Blepharoplastiken, abstehende Ohren und kleinere Fettabsaugungen. Große Operationen führe ich in der Sankt Anna Klinik durch, hier besonders häufig Brustvergrößerungen, Bruststraffungen, Facelifts, Bauchdeckenplastiken und Fettabsaugungen.

Was ist derzeit neu auf dem Markt der plastischen Chirurgie?

Ich benutze ein ganz neues Gerät zur Fettabsaugung und Modellierung des oftmals erschlafften Gewebes. Damit ist es möglich die Haut nach dem Eingriff wieder schön straff zu bekommen, auch toll einsetzbar bei Cellulite und Dehnungsstreifen. Und es gibt immer wieder neue Filler zur Faltenbehandlung, die aber auch der Haut Feuchtigkeit und Spannung zurückgeben. Ich bin sehr oft im In- und Ausland auf Kongressen, Fortbildungen oder auch Hand-on-Workshops, um meinen Patienten immer neue und wirkungsvolle Behandlungen anbieten zu können.

Sie waren eine der ersten Anwenderinnen zur Fettvereisung. Wie ist denn da der Stand der Dinge? Man liest oft über Kryolipolyse auch in Hotels oder Kosmetikstudios?

Ich finde, dass es bestimmte Anwendungen gibt, die nur durch einen Arzt, insbesondere einen Facharzt für Plastische, Rekonstruktive und Ästhetische Chirurgie durchgeführt werden sollte. Ich kann einfach nicht verstehen, dass es Frauenärzte oder Hausärzte gibt, die auf einmal, neben ihrem Fachgebiet, Faltenbehandlungen oder Fettabsaugungen anbieten. In meiner Praxis arbeite ich mittlerweile mit drei CoolSculptinggeräten. Diese dürfen nur in einer Arztpraxis stehen. Dementsprechend ist auch eine effektvolle und vor allem sichere Anwendung gewährleistet. Viele vergessen bei günstigen Angebotspreisen in einem Kosmetikstudio oder bei einem Arzt eines anderen Fachgebietes, dass es auch mal zu Komplikationen kommen kann.



Lassen sich mehr Frauen oder mehr Männer in Ihrer Praxis behandeln?

Mittlerweile liegt mein Patientenanteil bei 2/3 Frauen und 1/3 Männern. Ich finde es toll, dass auch immer mehr Männer sich die Falten unterspritzen, die Haut lasern und liften oder Fett absaugen lassen. Und der Trend geht weiter. Ich vermute, dass in einigen Jahren ein 50/50 Verhältnis entsteht.

Gibt es denn Unterschiede in der Behandlung von Frauen und Männern?

Ja, die gibt es. So wie es ja auch spezielle Cremes für die Männerhaut gibt, wende ich auch spezielle Techniken oder Wirkstoffe bei Männern an. In den USA gibt es schon Praxen, die nur auf Behandlungen von Männern spezialisiert sind.

Und wie geht es bei Ihnen weiter?

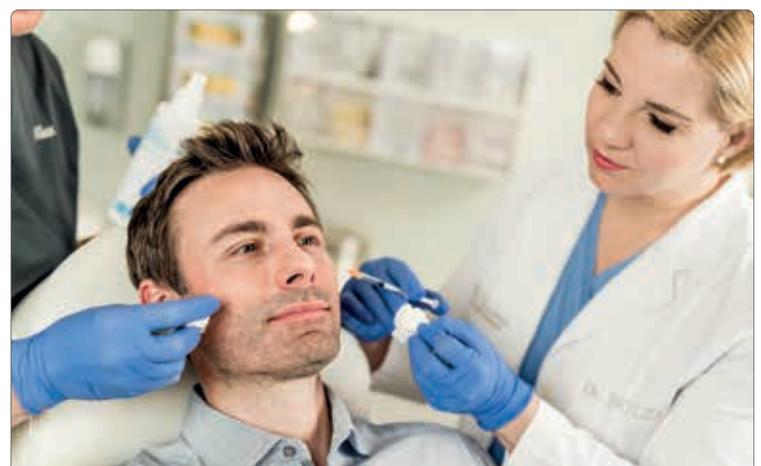
Momentan lassen sehr viele Frauen ein sogenanntes Mommy-makeover durchführen. Nach Schwangerschaften und Geburt oder auch nachdem die Kinder Hotel Mama verlassen haben, wird zunehmend der Wunsch geäußert, „so jetzt bin ich mal dran. Jetzt tue ich mal etwas für mich“. Egal ob mit 35 oder mit 55 Jahren. Wir Frauen von heute sind selbstbewusst und unabhängig, der Gedanke, dass die Plastische Chirurgie nur etwas für reiche Großstädterinnen ist, gehört zum Glück längst der Vergangenheit an.

Was ist das denn überhaupt, Mommy-makeover?

Dabei geht es oft um das Auffrischen der Gesichtshaut mit Laser oder Mikroneedling, die Unterspritzung der Falten, besonders der Stirn- und Zornesfalten, sowie der Nasolabialfalten. Operativ stehen die Straffung der Schlupflider und eine Bruststraffung oder -vergrößerung sowie Fettabsaugung an Bauch und Hüften an. Oftmals mit dem zusätzlichen Wunsch einer Korrektur der Kaiserschnittnarbe oder einer Bauchdeckenstraffung.

Sie haben mir mal erzählt, dass Ihr Wochenpensum bei 50-60 Stunden pro Woche in der Praxis beträgt. Bleibt da noch Zeit für Hobbys?

Meine Kinder, mein Mann und unser Hund Frieda sind meine Hobbys (lacht). Ich liebe alles an der frischen Luft, ob Wandern oder mit dem Hund Rausgehen, ob Skifahren, Fahrradfahren oder Schwimmen. Mir geht es gut, wenn ich meine Familie um mich habe. Außerdem lese und verreise ich für mein Leben gerne.



■ Glückwünsche

Neujahrsanspielen 2019

Zwischen dem 26. und 31. Dezember sind in Meran und Umgebung die Musikkapellen zum Neujahrsanspielen unterwegs. Die Musiker würden sich freuen, die Bürger zuhause anzutreffen und ihnen auf diese Weise ihre musikalischen Neujahrsgrüße zu überbringen. Eine Spende für den musikalischen und kulturellen Einsatz das ganze Jahr über, nehmen die Musikkapellen gerne an.

Bürgerkapelle Obermais

Samstag, 28. Dezember: Gruppe Lazag, Lahn und Unterdorf

Montag, 30. Dezember: Gruppe hintere Lazag, Oberdorf und Labers

Nähere Informationen zum Neujahrsanspielen finden Sie auf unserer Homepage www.bkobermais.org

E-Mail: info@bkobermais.org



Bürgerkapelle Untermais

Auch im heurigen Jahr wird eine Gruppe von Bläsern der Bürgerkapelle bereits vor Weihnachten die Betriebe und Firmen in den Handwerkerzonen Passer und Untermais besuchen und somit Weihnachts- und Neujahrsgrüße überbringen.

Samstag 28. 12.: Gruppe Mais: Vormittag: Pfarrgasse und Romstraße; Nachmittag Cavourstraße und Grabmayrstraße, obere Schafferstraße. | Gruppe Hagen: Vormittag Katzensteinstraße und Schotterwerkstraße; Nachmittag Hagen.

Montag 30.12.: Gruppe Mais: Vormittag Gampenstraße und Wolkensteinviertel; Nachmittag Petracastrasse mit Nebenstraßen | Gruppe Hagen: Vormittag Rennstallweg, St. Floriangasse, untere Romstraße; Nachmittag: Katherinastr. mit Nebenstraßen

Silvestertag: Gruppe Mais: untere Schafferstraße, Maiastraße, Romstraße, Matteottistraße mit Nebenstraßen | Gruppe Hagen: St. Vigilplatz



Stadtmusikkapelle Meran:

Montag, 30. Dezember: Stadtzentrum von Bahnhof bzw. Alpinistraße bis Rennweg, Maria Himmelfahrt, Musikerviertel

Dienstag, 31. Dezember: Steinachviertel, Stadtzentrum bzw. Altstadt



Die **Musikkapelle Sinich-Freiberg** wünscht allen Freunden und Gönnern ein frohes Weihnachtsfest und bedankt sich für Ihre Treue und auch für Ihren Besuch unseres Cäciliakonzertes.

Wir Musikanten und Musikantinnen kommen am **26. Dezember** (Freiberg und ein Teil von Sinich) und am **27. Dezember** (Rest von Sinich) zu Ihnen, um die Neujahrsgrüße auch in musikalischer Form zu überbringen.



Die **Musikkapelle Gratsch** wünscht allen Freunden und Gönnern viel Glück und Gesundheit im neuen Jahr. Wir überbringen unsere Neujahrsgrüße am **Sonntag, 29. Dezember am Vormittag** in der unteren Laurinstraße (ab Steiner), Rosengartenstraße, Coministraße, Goethestraße, Karl-Wolf-Straße bis Gamperheim, Verdistrasse ab Sittnerhof Richtung Martinsbrunn. **Am Nachmittag** in der oberen Laurinstraße bis Thurnergut, Schlossweg, Stefflgasse, Walsenstraße und Leiterstraße.

Wir würden uns freuen, euch zu diesem Termin antreffen zu können und wünschen euch viel Glück und Gesundheit im neuen Jahr.



Silvestermenü am 31. Dezember

Am 24. und 25. Dezember sowie am 1. Januar haben wir geschlossen

**KIRCH
STEIGER**

RESTAURANT · PIZZERIA

Wir wünschen allen
ein frohes Weihnachtsfest
und ein gutes Neues Jahr!

Renate und Hermann und
das ganze Kirchsteiger-Team



Ein Fest
für Feinschmecker
mit Südtiroler Spezialitäten
von Max

Sie suchen ein Weihnachtsgeschenk für echte Genießer?
In unserem Feinschmecker-Paradies in der Laurinstraße werden Sie bestimmt fündig!
Zwischen traditionellen Fleisch- und Wurstspezialitäten,
edlen Weinen und vielen weiteren einheimischen Köstlichkeiten
finden Sie alles, was das Gourmet-Herz begehrt!



QUALITÄT
aus Tradition

Metzgerei MAX

Laurin-Str. 59 Meran - Tel. 0473 443 095

www.max-siebenfoercher.it

Öffnungszeiten:

Mo-Fr 8.30 - 12.30 & 15.30 - 19.00 / Sa 8.30 - 12.30

„Maßnahmen umsetzen, nicht nur darüber reden“

Über „Themen, die Meran bewegen“ sprachen kürzlich im KiMM in Untermais Bürgermeisterkandidat Richard Stampfl und Landeshauptmann Arno Kompatscher. Ein zentrales Thema der SVP-Diskussionsveranstaltung war das menschliche Grundbedürfnis nach Sicherheit, das man auch in Meran nicht den „Marktschreibern“ überlassen wolle – die Ängste der Menschen müssten ernst genommen werden; es seien konkrete Maßnahmen zu setzen.

„Es muss etwa garantiert sein, dass Kinder sicher zur Turnstunde oder zur Musikprobe kommen – und auch wieder zurück“, meinte Richard Stampfl. Es brauche mehr Ordnungshüter, mehr Videoüberwachung und mehr Beleuchtung, um Sicherheit zu gewährleisten: „Niemand soll in Angst leben müssen.“ Gewährleistet müsse aber auch die soziale Sicherheit werden – mit konkreten Maßnahmen in Bereichen wie Arbeit, Wohnung, Familie u.v.m. „Auch das sind Grundbedürfnisse.“



Für Richard Stampfl war es der erste offizielle Auftritt als Meraner Bürgermeisterkandidat. Landeshauptmann Arno Kompatscher erzählte über ihr erste gemeinsame inhaltliche Besprechung vor einigen Wochen: „Mich hat seine strukturierte Herangehensweise beeindruckt.“ Das Land Südtirol werde auch weiterhin verlässlicher

Partner der „heimlichen Hauptstadt Südtirols“ sein: „Aber nur, wenn diese will – und wenn diese ganz klare Vorstellungen hat, was sie will“.

„Ich möchte meiner Heimatstadt etwas zurückgeben“, betonte Richard Stampfl, der nach 40-jähriger Tätigkeit als Manager in der Privatwirtschaft kurz vor der Pensionierung steht. Einige unternehmerische Ansätze könnten dabei nicht schaden: Die öffentliche Verwaltung müsse den Bürger als Kunden sehen und behandeln. „Vor allem geht es darum, nicht nur zu diskutieren. Den Worten müssen konkrete Taten folgen.“ Arno Kompatscher dazu: „Reden ist schön. Umsetzen ist noch viel schöner!“ Umsetzbare Konzepte forderte Richard Stampfl im Mobilitätsbereich: „Das Auto stand früher für Freiheit – heute ist es nur noch Kostenpunkt und Stressfaktor. Die beste Verkehrspolitik ist immer: Verkehr vermeiden!“ Die zügige Verwirklichung eines Mobilitätszentrums sei dringend notwendig. Diesbezüglich sicherte der Landeshauptmann auch den Viertel-Stunden-Takt auf der künftig zweigleisigen Bahnlinie Meran-Bozen zu – mit 26 Minuten Fahrtzeit: „Schnell, bequem, sicher!“

Mehr als nur Wertschätzung bringt der Bürgermeisterkandidat den Meraner Vereinen entgegen: „Sie erzeugen einen



Mehrwert für die Stadt – ob bei Wandertouren für Senioren oder bei Sportstunden für Kinder.“ Neben der angemessenen finanziellen und strukturellen Unterstützung brauche es aber dringend auch eine bürokratische Entlastung: „Etwa über einen eigenen Einheitsschalter im Rathaus – und über Hilfestellungen.“ „Hilfe zur Selbsthilfe“ müsse geleistet werden.

Weitere mit den Anwesenden im KiMM diskutierte Themen: die Partnerschaft mit dem Land, der Ruf nach einem qualitativen Tourismus, die sanfte, innovative Entwicklung des ex-Kasernenareals, das Lösen des strukturellen Schulproblems (u.a. Böhler-Zone), die Lärmbelastigung (Steinachviertel), die Sicherheit bei Solland Silicon, die Zukunft des Pferderennplatzes, das Vereinsheim beim ehemaligen Schießstand, die Angebote für Senioren und Schüler, die Unterstützung von Familien usw.

Noch habe Bürgermeisterkandidat Richard Stampfl seine Gespräche mit den Sozialpartnern, den Interessensvertretungen, den Vereinen und der Bevölkerung nicht abgeschlossen – und auch nicht die Suche nach Mitstreitern, die wie er „für Meran“ auf der SVP-Liste kandidieren werden. „Wir arbeiten an einem umfassenden Programm – mit messbaren Punkten, etwa klaren Terminvorgaben: Es soll klar aufscheinen, was umgesetzt worden ist.“



Mieen
Gutes
von glücklichen Tieren
aus dem Schnalstal

Fleisch vom Kalb, Schwein und Lamm,
verschiedene Salamis ab Hof

Walter Kofler - Millnbhof
Katharinenberg 26 - 39020 Schnals, Südtirol
Tel. +39 339 6385112 - www.milln.it - info@milln.it - f

Kommt vorbei, wir freuen uns!

MÖBEL PICHLER MOBILI

Andrianer Weg 14, 39018 TERLAN
(+39) 0471 257 001
info@moebelpichler.com

moebelpichler.com

Beratung, Qualität und Service ist unsere Stärke!

■ Alles was Recht ist

Bankvollmacht – Rechnungslegung



RA Dr. Lorenz Michael Baur und
RA Dr. Janis Noel Tappeiner

Für viele ist es im Alter oder bei Krankheit umständlich, bei ihrem Bankinstitut persönlich vorstellig zu werden, um die alltäglichen Erledigungen (Bargeldbehebungen, Überweisungen, usw.) durchzuführen. Die Lösung des Problems liegt meist in einer Bankvollmacht, ausgestellt auf den Namen einer Person, welcher der Kontoinhaber vertraut. Es reicht eine Unterschrift bei der Bank und die bevollmächtigte Person hat bis auf Widerruf Zugang zum Bankkonto. Zwischen dem Inhaber des Bankkontos und der bevollmächtigten Person kommt durch die vorgenannte Rechtshandlung ein Auftrag mit Vertretungsbefugnis ex Art. 1704 ZGB zustande. Aus diesem Vertragsverhältnis ergibt sich unter Zugrundelegung von Art. 1713 Abs. 1 ZGB die Pflicht zur Rechnungslegung. Die vorherrschende Rechtsprechung ist bereits seit geraumer Zeit der Auffassung, dass die Rechnungslegung nicht rein buchhalterischer Natur ist (Auflistung der Ein- und Ausgänge), sondern auch die Beschreibung und Begründung bzw. Rechtfertigung der einzelnen Handlungen umfasst. Insbesondere müssen auch die entsprechenden Belege vorgezeigt werden.

Der Vollmachtnehmer hat somit die Pflicht, offenzulegen, wie und wofür die Geldbeträge verwendet wurden.

Was passiert nun häufig? Der Vollmachtgeber ist durchaus zufrieden mit der Verwaltung seines Bankkontos durch seine Vertrauensperson und erhebt keine diesbezüglichen Einwände. Beim Tod des Vollmachtgebers haben jedoch die Erben das Recht, den Vollmachtnehmer zur Rechnungslegung aufzufordern. Jene Beträge, welche vom Vollmachtnehmer nicht belegt bzw. gerechtfertigt werden können, sind den Erben, in ihrer Eigenschaft als Rechtsnachfolger des Vollmachtgebers, entsprechend ihrem jeweiligen Anteil am Nachlass rückzuerstatten.

Was kann man tun, um sich abzusichern? Es gibt zwei Möglichkeiten: Zunächst kann man sich bei Auftragserteilung bzw. bei Unterfertigung der Vollmacht bei der Bank vom Vollmachtgeber ausdrücklich von der Rechnungslegung befreien lassen. Die zweite Möglichkeit ist, dass die Rechnungslegung alle paar Monate vorgenommen und vom Vollmachtgeber ausdrücklich bestätigt und angenommen wird. Hier könnten zum Beispiel die Bankauszüge vom Vollmachtgeber ausdrücklich unterfertigt und die getätigten Bewegungen dadurch bestätigt und gutgeheißen werden.

Natürlich muss der Vollmachtgeber bei allen Rechtshandlungen zurechnungsfähig sein, ansonsten können die Handlungen im Nachhinein angefochten werden.

Sollten Sie Inhaber einer Bankvollmacht sein, bereiten wir für Sie gerne entsprechende Erklärungen vor, welche Sie bestmöglich gegen die Rechtsnachfolger des Vollmachtgebers absichern. Für den Fall, wonach sich im Zuge einer Erbschaftsabwicklung herausstellt, dass sich ein Miterbe am Bankkonto des Verstorbenen frei bedient hat, unterstützen wir Sie gerne dabei, die entsprechenden Beträge zurückzufordern.

Baur & Tappeiner
Rechtsanwälte aus Lana (BZ)
www.baur-tappeiner.it

Baur & Tappeiner Rechtsberatung
Kontaktieren Sie uns und vereinbaren Sie einen Termin für ein persönliches Gespräch in unserer Kanzlei.
Tel.: +39 0473 550 603
info@baur-tappeiner.it

Wir suchen Verstärkung!
Jetzt bewerben!



Baur & Tappeiner wünscht
frohe Weihnachten
und einen guten Rutsch ins neue Jahr



FARBE Oberflächen RESTAURIERUNG



FISCHWIRT RESERVIEREN SIE JETZT!



Klimhaus A Nature
große Terrassen
hochwertige Materialien
Wohnung selber mitgestalten
Zwei-, Drei- und Vierzimmerwohnungen

+39 0471 090790
+39 338 1625839
www.ruth-immobilien.com



+39 0473 421 778
+39 392 6908166
www.immo-mayer.com

IMMO Mayer s.r.l.s. • 39012 Meran | o
Romstr. | Via Roma 102
info@immo-mayer.com
www.immo-mayer.com

Neuer Stadtviertelrat für das Wolkensteinviertel

Am 16. November fand die Wahl für die Neubestellung des Stadtviertelrats statt. 19 Kandidaten bewarben sich um einen Sitz im 15köpfigen Gremium. 232 Bürgerinnen und Bürger beteiligten sich an der Wahl und begaben sich für die Stimmabgabe zum Sitz des Komitees. Bei der Wahl im Dezember 2015 waren es 166 gewesen,

also eine gute Steigerung der Wahlbeteiligung. Auch diesmal haben verschiedene Anrainer beim Wahlgang die Gelegenheit genutzt, um Hinweise und Vorschläge einzubringen.

Dem Stadtviertelrat gehören die 15 Kandidaten an, die bei der Wahl am meisten Vorzugsstimmen erhalten haben; diese sind,

Die 15 Mitglieder des Stadtviertelrats, von links: Paul Zipperle (Präsident), Walter Spiller, Giuseppe Rizzi (Vizepräsident), Antonio De Mori, Adriano Perbellini, Lidia Minati, Cinzia Rivera, Alex Kuprian, Hannelore Mall, Graziano Persello, Claudia Anzelini, Gerd Wieser, Giuseppe Viti, Friedrich Ferstl, Marco Vedovato (Schriftführer)



in alphabetischer Reihenfolge:

Claudia Anzelini, Antonio De Mori, Friedrich Ferstl (neu), Alex Kuprian (neu), Hannelore Mall (neu), Lidia Minati (neu), Adriano Perbellini, Graziano Persello, Cinzia Rivera, Walter Spiller, Marco Vedovato, Giuseppe Viti (neu), Gerd Wieser (neu), Giuseppe Rizzi und Paul Zipperle. Bei der Neuwahl gab es sechs Neuzugänge.

Am 28. November trat das neugewählte Gremium zur ersten Sitzung zusammen. Dabei wurden Paul Zipperle, Giuseppe Rizzi, Marco Vedovato und Adriano Perbellini als Präsident, Vizepräsident, Schriftführer beziehungsweise Kassier bestätigt. Bei der Sitzung wurde die laufende Tätigkeit besprochen und das Arbeitsprogramm für die nächsten Monate vereinbart. So arbeitet das Komitee an den Vorbereitungen betreffend die Initiative „rote Bank“ gegen die Gewalt und der Initiative „Sturz - nein danke“ für Senioren; während eine Arbeitsgruppe sich mit dem Vorschlag „Flohmarkt“ befasst. Eine Reihe von Hinweisen und Vorschlägen, die von Bürgern oder Ratsmitgliedern eingebracht wurden, sowie jene Projekte, die im Viertel anstehen, werden bei den nächsten Sitzungen des Stadtviertelrats und Aussprachen mit der Gemeinde vertieft. Wir schätzen die Möglichkeit der Beteiligung und setzen weiterhin auf einen konstruktiven Dialog.



„Roter Koffer“ im Untermaiser Bahnhof

Auch die Schützenkompanie Untermais beteiligt sich an der landesweiten Aktion des Südtiroler Schützenbundes.

Im ganzen Land sind 160 rote Koffer mit der Aufschrift „schicksal39.com –Option, Gehen oder Bleiben“ an zentralen Stellen in allen Gemeinden aufgestellt. An den roten Koffern sind Postkarten mit Gedichten und Liedern der Dableiber, als auch der Optanten angebracht.

Mit dieser Aktion wollen die Südtiroler Schützen an diese schreckliche Zeit erin-

nern, die vor 80 Jahren einen Spalt in die Südtiroler Gesellschaft geschlagen hat, dessen Wunden bis heute teilweise noch nicht geheilt sind.

Weitere Informationen stehen auf der Internetseite www.schicksal39.com zur Verfügung.



■ wärmstens empfohlen:

Salon Hillebrand

Wünscht euch frohe Weihnachten



*Claudia und Elisa
wünschen frohe Feiertage.*

*Weihnachtsöffnungszeiten:
bis 23. 12. von 8 bis 19 Uhr
am 24. von 8 bis 12 Uhr.*

Meran, Maria Trost Straße 2 | Tel. 0473-237396



Feiern und genießen in einem speziellen Ambiente!

Ein historisches Lokal, mehrere Räumlichkeiten (bis zu 60 Personen in einem Raum möglich), eine gemütliche Bar zum Verweilen oder ein romantisches Abendessen mit Spezialitäten aus aller Welt. Das ist das Rössl Bianco im Herzen von Meran! Schauen Sie einfach vorbei. Anna und ihr Team freuen sich auf Sie!

Rössl Bianco, Lauben 357, Meran (BZ) - Tel. 0473 338 032 - www.roesslbianco.it



seit 1976

REITERERbau

H A F L I N G

Sanierungs-, Rohbau- und Umbauarbeiten

Alexander: Tel. +39 335 207085

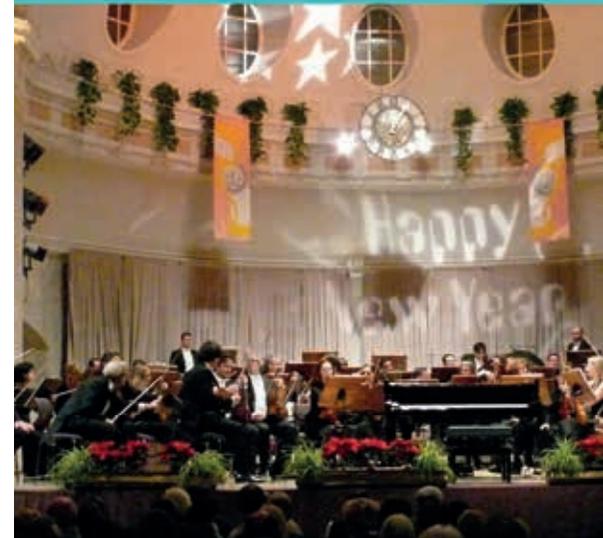
www.reitererbau.com



Wurzer Alm - Hafling

Ab 26. Dezember bis inkl. 01. März jeden Tag geöffnet!

Bürgeleweg 3, 39010 Hafling (BZ), Tel. 339 6096926, www.wurzer-alm.com



Silvia Micu
Sopran

Haydn Orchester

Felix Bender
Dirigent

Neujahrskonzert

Mittwoch,
1. Januar 2020
17 Uhr
Kursaal

Feurige Ouvertüren, schmissige Polkas, strahlende Konzertarien und Walzer von Gaetano Donizetti, Amilcare Ponchielli, Franz Lehár, Johann Strauß Sohn und Emil Waldteufel: Ein beschwingter musikalischer Jahresanfang mit Wiener Charme in der bezaubernden Jugendstil-Atmosphäre des Kursaals!

PREISE:

Erwachsene € 40,00/35,00/25,00;

Jugendliche bis 25 J. mit Stud.-Ausweis € 5,00

VORVERKAUF:

Athesia Ticket in allen Athesia-Buchhandlungen und

Montag, 30.12. und Dienstag, 31.12. jeweils von 10 bis 12.30 Uhr, Vorverkaufsbüro im Kurhaus, Freiheitsstraße 29, Tel. 0473 496030

ÖFFNUNG DER ABENDKASSE: 16 Uhr



gefördert von
Stiftung Südtiroler
Sparkasse

Veranstaltungen in Algund

Eislaufen im Zentrum von Algund

Zeitgleich mit dem Algunder Christkindmarkt ist auch der Eislaufplatz fürs Publikum geöffnet, Ivan erwartet Euch. Voraussichtlich bis Mitte Jänner 2020 können Schlittschuhfans ihre Pirouetten drehen. Öffnungszeiten: werktags von 14-18 Uhr, samstags, sonntags und an Feiertagen von 10-18 Uhr. Am 25.12. und 01.01. bleibt der Eislaufplatz geschlossen.

Fr. 20.12. und Sa. 21.12. | Dachtheater Sun Wei – die einbahnstraße der elefanten

Der Bildungsausschuss Algund empfängt Interessierte zu einer besinnlichen Erzählung aus China - von Sun Wei: die einbahnstraße der elefanten. Am Freitag um 20 Uhr (Erzählung für Erwachsene) und am Samstag, 21. Dezember 2019 um 15 Uhr (Erzählung für Kinder). Übersetzt wurde das Werk Sun Weis aus dem Chinesischen von Anna Stecher.

Fr. bis So. 20.-22. 12. | Kirchplatz Algund Christkindmarkt Algund

Am vierten Wochenende wird der Gastrostand der Vereine von der Schützenkompanie Algund betreut, auch das Schaukochen haben sie Samstag wie Sonntag jeweils ab 16 und 18 Uhr übernommen: es gibt Schwarzplentenen Riebl. Neben den üblichen Getränken (Glühwein, Glühmix, Orangenpunsch, Flaschenbier und Wasser) gibt es zum Essen eine Gulaschsuppe, geselchte Hauswurst sowie den Schwarzplentenen Riebl mit Kompott. Gerne erwarten Euch die Schützen auch am 24.12., da allerdings nur von 10–14 Uhr.

Di. 24.12. 16 und 22 Uhr | Pfarrkirche Kinderchristmette und Christmette

In der Pfarrkirche Algund hält um 16 Uhr Pfarrer Florian Pitschl eine feierliche und altersgerechte Kinderchristmesse für die Kinder Algunds und der Umgebung. Die Christmette für Erwachsene wird um 22 Uhr in der Pfarrkirche abgehalten. Pfarrer Florian Pitschl und seine fleißigen Mitarbeiter wünschen friedliches und besinnliches Weihnachtsfest 2019.

Fr. 27.12. bis 10.01. | Kegelbahn Thalguterhaus Algunder Dorfkegelmeisterschaft

Die 37. Algunder Dorfkegelmeisterschaft beginnt in Kürze. Die Einschreibung ist bei Christian Urban unter 349 357 73 77 von 16-19 Uhr möglich, wobei der gewünschte Spieltag bzw. die Spielzeit nach Möglichkeit berücksichtigt wird. Die Abschlussfeier mit Siegerehrung findet am Samstag, 18. Jänner 2020 um 18 Uhr im Thalguterhaus statt.

Di. 31.12. ab 22 Uhr | Christkindmarkt Sylvesterfeier der Goaßlschnölller

Die Algunder Goaßlschnölller wollen es in der letzten Nacht des Jahres 2019 noch einmal wissen: ab 22 Uhr eröffnen sie den Gastrostand der Vereine fürs Publikum und begrüßen dort alle bis ins begonnene Jahr 2020.

Do. 02.01. | ganz Algund Sternsingeraktion

Die Sternsingergruppen sind zu Weihnachten und Neujahr nicht mehr wegzudenken, sie gehören zu dieser Zeit. Auch in Algund sind die Sternsinger unterwegs und werden Geld für die über 100 karitative Projekte der katholischen Jungschar Südtirols sammeln.

Mo. 06.01. 17 Uhr | Kurhaus Meran Dreikönigskonzert Algunder Musikkapelle

Für das 72. Dreikönigskonzert der Algunder Musikkapelle im Kursaal von Meran hat Kapellmeister Christian Laimer wieder ein abwechslungsreiches und anspruchsvolles Programm ausgewählt. Restplatzkarten gibt es am Konzertabend ab 16 Uhr an der Abendkasse im Kurhaus, aber auch im Vorverkauf. Nähere Infos unter www.diealgunder.com

Di. 07.01. 17–18:30 Uhr oder 19-20:30 Uhr | Thalguterhaus

Aroma und Entspannung – Atem Yoga
Die KVV-Ortsgruppe Algund organisiert den Kurs Atem Yoga -Aroma & Entspannung am Nachmittag mit 10 Treffen. Referentin ist Beate Christine Hellmundt, Entspannungstrainerin,



Algund-Lagundo

Yogalehrerin und Aromatologin aus Tisens. Der Kursbeitrag beträgt 130 Euro, 127 Euro für KVV Mitglieder. Anmeldungen nimmt Monika Illmer, Tel. 0473 448437 entgegen.

Mi. 08.01. 9–10:30 Uhr | Thalguterhaus Treffpunkt Tanz

Die KVV-Ortsgruppe Algund organisiert wieder den fortführenden Tanztreffpunkt mit Notburga Wolf Erlacher. Der Kurs mit 10 Treffen kostet 70 Euro, für KVV-Mitglieder 68 Euro. Anmeldungen nimmt Monika Illmer, Tel. 0473 448437 entgegen.

Di. 09.01. 8:30–10 Uhr | Thalguterhaus Im Einklang mit Yoga am Vormittag

Die KVV-Ortsgruppe Algund organisiert den Kurs „Im Einklang mit Yoga am Vormittag“ mit 10 Treffen. Referentin ist Patrizia Brugnara Schönweger. Der Kursbeitrag beträgt 127 Euro für Mitglieder und 130 Euro für Nicht-Mitglieder. Anmeldungen nimmt Monika Illmer, Tel. 0473 448437 entgegen.

Sa. 11.01. 14:30 Uhr | Thalguterhaus Preiswatten der kath. Frauenbewegung



Die Katholische Frauenbewegung organisiert wieder das beliebte Preiswatten für Frauen. Es gibt schöne Preise und ein leckeres Essen. Anmeldungen bei Frau Hilde Menghin unter Tel. 0473 447378. Das Nenngeld beträgt 22 Euro inkl. Essen, Anmeldeschluss ist der 9. Jänner 2020.



THALGUTERHAUS

WAS IST LOS IN ALGUND?

Abonnieren Sie unseren Newsletter und wir informieren Sie regelmäßig über die Veranstaltungen in Algund! www.thalguterhaus.it

Ihr
Werbe-
berater
für's



Robert Bernard

Handy 338-3037466
werbung@wochenblatt.it



**Maiser
Wochenblatt**

www.wochenblatt.it

Topinvest
immobiliare immobilien

Kauf - Verkauf - Vermietung - Schätzung
Wir sind Ihr kompetenter
Ansprechpartner in Südtirol!

Topinvest Immobilien GmbH/SET
Strasse/Via Weingartner 39/a - 39022 Algund/Lagundo (BZ)
www.topinvest-immobilien.com info@topinvest-immobilien.com
+39 0473 44 31 29 +39 325 14 11 84

G Gutweniger
Böden - Pavimenti

Tel. 338 74 16 661



Algend



Tel. 0473 448 362



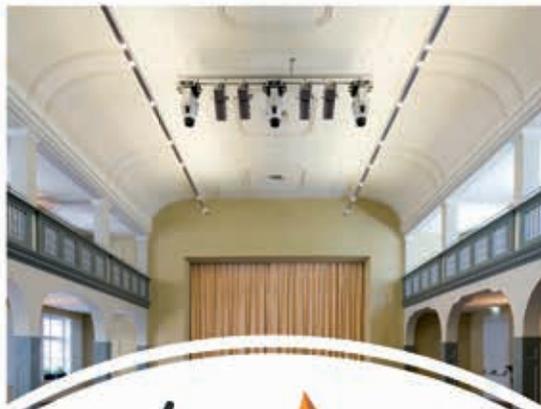
elektro Waibl

Handy: 335-6312744

*Wir wünschen unseren werten
Kunden Frohe Weihnachten und
einen Guten Rutsch ins Neue*



Die **Handwerker** der Gemeinde **Algend** danken den Kunden für ihr Vertrauen und wünschen allen **frohe Weihnachten** und ein **erfolgreiches neues Jahr!**



ME GRAPHICS & DESIGN

Ihre Veranstaltung im **Kimm**...



...das besondere Ambiente für ihre Tagungen, Meetings, Firmenessen, Weihnachtsfeiern, Hochzeiten, Konzerte, Kabarett, Geburtstagsfeiern, Messen, Filmvorführungen mit großer Leinwand, Modeschauen, Tanzunterhaltungen im kleineren oder größeren Stil!



■ Musik

Messe des Wahlobermaisers Karl T. Kogler

Am Christtag um 10 Uhr in Naturns

Am 25. Dezember wird in Naturns die „Missa in Die Nativitatis“ aufgeführt, die Karl T. Kogler seinerzeit zu seinem 50. Geburtstag - er ist am 25. Dezember geboren - komponiert hat. Rosmarie Perkmann, die die Nachfolge von Enrico Gabrielli als Organistin in der Georgenkirche Obermais angetreten und auch den Kirchenchor vorübergehend geleitet hatte, hat das – als nunmehrige Leiterin des Naturnser Kirchenchores – in die Wege geleitet. Wegen dieser Aufführung kommen „die Wiener“ Karl und Elfriede, die Mitglieder in verschiedenen Obermaiser und Meraner

Vereinen sind (und dort auch immer wieder musikalisch wirken) erstmals vor Weihnachten nach Meran, was natürlich sofort ausgenutzt wird, sodass sie in verschiedenen Seniorenheimen mit ihrer Musik adventliche, bzw. weihnachtliche Stimmung verbreiten. Die Messe wird am 6. Jänner in Naturns wiederholt, anlässlich des Todestages des ehemaligen Chorleiters Josef Pircher. Karl Kogler und der Kirchenchor St. Zeno Naturns würden sich sehr freuen, wenn auch einige Meraner zu einer dieser Aufführungen kämen.



Musikschule Meran – Benefizkonzert – Ihre Spende für einen guten Zweck

Am Mittwoch, 11.12. gaben Schüler der Musikschule Meran, in der bis auf den letzten Platz gefüllten Kapuzinerkirche in Meran, ihr alljährliches und somit bereits zur Tradition gewordenen Benefizkonzert.

Nach den einstimmenden Worten von Pater Robert des Kapuzinerklosters zu Beginn der Veranstaltung folgten in der Kirche eine Reihe von Darbietungen, thematisch auf die Advents- bzw. vorweihnachtliche Zeit abgestimmt.

Es gelangten Werke von Georg Friedrich Händel, Johann Seb. Bach, Antonio Vivaldi u.a.m. zur Aufführung. Darüber hinaus erklangen auch Weisen aus Nord-, Ost- und Südtirol. Am Ende der Veranstaltung wurde das „Stille Nacht“ in einer Bearbeitung für Männerchor und großes Blechbläserensemble von Konrad Plaickner erstaufgeführt.

Am Ende der Veranstaltung überrascht ein großes Blechbläserensemble unter der Leitung von Günther Graber vor der Kirche die Konzertbesucher mit weihnachtlichen Weisen bei Fackellicht.

Bei diesem Benefizkonzert konnten Spenden in Höhe von € 1.137,58 gesammelt werden. Die freiwilligen Spenden kommen einer notleidenden Südtiroler Familie zu Gute.

VAHRN - VARNA
Haus Voitsberg 21.12.2019, 20:00

BOZEN - BOLZANO
Konzerthaus 22.12.2019, 20:00

MERAN - MERANO
Kursaal 26.12.2019, 20:00

KARTENVORVERKAUF
VAHRN: ab 25. Nov. von 8:00 bis 12:30 Uhr unter Tel. 0472 976 937 oder info@vahm.eu
BOZEN und MERAN: ab 9. Dez. von 17:00 bis 19:00 Uhr unter 349 6200772 und Sa. 14. Dez. und 21. Dez. von 9:00 bis 12:00 Uhr unter Tel. 0473 496 030.

UNSER WEIHNACHTS-GESCHENK FÜR SIE



Schneiden Sie diesen **Gutschein** aus und bringen Sie ihn bei uns vorbei. Sie erhalten sofort einen **Rabatt** von **10%** auf alle Produkte mit **diesem Zeichen**

Gutschein gültig bis 31.12.2019



Elektrofachmarkt
FONTANA
GmbH

Romstr. 218 - 39012 Meran (BZ)
Tel. 0473 491 079 - Fax 0473 491 071
www.elektro-fontana.com

Kiwanis-Weihnachtsstand für guten Zweck

Am 21. Dezember: „Komm, schau vorbei, genieße und tu was Gutes“

Der Kiwanis Club Meran wird am Samstag 21. Dezember mit einem eigenen Stand den Meraner Weihnachtsmarkt mitgestalten. Die gesamte Aktion dient einem wohltätigen Zweck, denn die Mitglieder des Meraner Serviceclub laden ein, gemeinsam mit Freunden und netten Leuten am Kiwanis-Weihnachtsstandl zu verweilen, ganz nach dem Motto: „Komm, schau vorbei, genieße und tu was Gutes“.

Der Samstag 21. Dezember ab 10 Uhr bis 14 Uhr steht ganz im Zeichen für einen guten Zweck, bei einigen herzhaften Häppchen und weihnachtlichen Getränken. Der gesamte Reinerlös wird dem Verein KINDERHERZ zur Verfügung gestellt. Ein Verein, der sich Kindern mit Herzfehlern widmet und diese private Tätigkeit ohne öffentliche Förderung ausübt. Wer die Zeit findet an diesen beiden Tagen im Herzen der Stadt den Weihnachtsmarkt zu genießen, kann somit gleichzeitig was Gutes unterstützen.

Die Organisatoren freuen sich auf viele Gäste, die den letzten Einkaufssamstag vor Weihnachten auch dazu nutzen, Halt direkt vor der Liberty's Lounge des Hotel „Europa Splendid“ in der Freiheitsstrasse zu machen, und durch ihre Teilnahme am „Brunch“, der durch das Team des Kiwanis-Club begleitet wird, Solidarität mit jungen



v.l. Kinderherz Präsident Ulrich Seitz, Kinderherz-Vorstandsmitglied Silke Baliello, Kiwanis Präsident Meran, Erwin Seppi, Kiwanismitglied Alfred Strohmer

Menschen, die seit der Geburt an einem Herzfehler leiden, beweisen.

Einfach dabei sein, genießen und Gutes tun - am 21.12.2019. Alle sind herzlich willkommen!

Tessil meranese
Neue Winterkollektion eingetroffen
Dolce & Gabbana, Armani und Prada

Ariston-Galerie 31 - 39012 Meran
Tel. 0473 446710 - www.tessilmeranese.it

Gomme Reifen Salvadori
Merano - Meran

Jetzt: Winterreifen- und Felgen-Aktion!

PIRELLI - MICHELIN - GOOD YEAR
VERKAUF - KUNDENDIENST - REPARATUR
Vormerkung 0473 449418 / 347 163 4891
MERAN - IV. NOVEMBER-STR. 62/A

FROHE WEIHNACHTEN UND EIN GESUNDES NEUES JAHR 2020!

BM BARDI MEDIA
WERBUNG · PUBBLICITA'

Meran - Luis Zuegg-Str. 68/A • Tel. 0473 338020 • 335 6100191 • bardi@bardimedia.it

Soziales

Meran/o Chain of Lights

Benefizaktion im Meraner Stadtzentrum am Goldenen Sonntag, um 17.10 Uhr

Im Rahmen der Meraner Weihnacht hat die Kurverwaltung – in Zusammenarbeit mit ihren Partnern – verschiedenste Benefizveranstaltungen organisiert. Eine der wichtigsten Initiativen in diesem Zusammenhang ist die Lichterkette „Meran/o CHAIN OF LIGHTS“ am 22. Dezember, die gemeinsam mit der gemeinnützigen Vereinigung CIRCLE aus Meran ins Leben gerufen wurde.

Am Goldenen Sonntag wird die Meraner Weihnacht zum Schauplatz für eine weihnachtliche Solidaritätsaktion, die sich an Besucher jeden Alters richtet:

Die Kurverwaltung Meran und die gemeinnützige Meraner Vereinigung Circle laden Einheimische und Besucher dazu ein, sich am 22. Dezember zwischen 16:30 und 17 Uhr am Info-Stand der Meraner Weihnacht auf der Kurpromenade vor der Thermenbrücke zu treffen, um eine Menschenkette zu bilden und die im Vorfeld gekauften Kerzen - rechtzeitig beim Läuten der Kirchenglocken - gegen 17.15 Uhr - anzuzünden. So entsteht eine Lichterkette, die das Meraner Stadtzentrum umgibt. Auch der Meraner Bürgermeister Paul Rösch hat seine Teilnahme angekündigt.

„Meran/o CHAIN OF LIGHTS“ steht für Solidarität mit den schwächsten Mitgliedern der Gesellschaft und mit Menschen, die in den Ländern der Dritten Welt von Armut, Hunger, Krieg und Elend betroffen sind.

Die Kerzen werden ab sofort am Info-Stand der Meraner Weihnacht auf der Kurpromenade zum Verkauf angeboten. Der gesamte Erlös kommt den Projekten der Vereinigung Circle zugute.



v.l. Circle-Präsident Umberto Carrescia mit Kurpräsidentin Ingrid Hofer (Mitte) und Carrescias Stellvertreterin Ruth Gamper bei der Vorstellung der Aktion in der Kurverwaltung Meran



ARTISAN
KitchenAid
FOR THE WAY IT'S MADE.
Küchenrobot



Metz
UHD 3840x2160



JBL
Party Box 100



imperial
Internet Radio



Digital DAB+ & FM Radio
Digital Audio Broadcasting
TechniSat

ELEKTRO
plant & waldner
Romstr. 36 Meran - Tel. 0473 236379
www.elektroplantwaldner.it



P
Privat

 find us on facebook





REICHHALTER ROMAN
Bauunternehmen

Neubauten | Umbauten | Verputzarbeiten |
Dämmarbeiten | Energetische Sanierung |
Kleinbaggerarbeiten

www.reichhalterroman.it | 347 1344830

Konfektion Lösch



M-XXXXXL

- Wäsche & Konfektion für Herren und Damen von Größe M (48) bis 5XL (70)
- Kurzwaren | Trachtenschneiderei

Wir bedanken uns bei allen Kunden und wünschen ein frohes Weihnachtsfest

39022 Algund - Handwerkerzone 16
dalkolmojosef@hotmail.de
Tel. 0473 448682

Wir alle wünschen ein wunderschönes Weihnachten



Pizzeria charly
Ristorante - Restaurant

Wir wünschen unseren Gästen frohe Weihnachten und ein perfektes, neues Jahr



Bar Cortina
Romstr. 126/c
Tel. 349-44 12 196

Maria und Richard wünschen allen Freunden eine besinnliche Weihnacht und ein erfolgreiches, neues Jahr



Elektrofachmarkt FONTANA VGmbH

Ich wünsche allen meinen Kunden frohe Weihnachten und ein glückliches neues Jahr.

Luis Fontana
Untermals - Romstraße 215
Tel. 0473 491 079



Bar Ifinger
Meran, Petrarcastraße

Wir wünschen frohe Weihnachten und ein gutes, neues Jahr

Bar Ifinger



BAR CAFE Madison

Gottlieb & Team wünschen frohe Weihnachten und ein gutes, neues Jahr



cafe bar. **COVI**

Frohe Weihnachten und ein tolles, neues Jahr

Handwerkerzone Untermals
Kuperionstraße 8

Obst & Gemüse Maximilian Pichler
Dantestraße 12
Tel. 377 1239022



Frohe Weihnachten



salon2000
bei Alfred & Rebecca
Damen-Herren | donne-uomo

Trendige Farben und Modefrisuren

Frohe Weihnachten und alles Gute im neuen Jahr

Romstraße 163
Tel. 0473 443 279

Hanni & Sepp vom Buschenschank Raut wünschen frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr




ROHRER IMMOBILIEN

Ein frohes Weihnachtsfest und die besten Wünsche zum neuen Jahr!

Rohrer Immobilien GmbH
Maria-Trost-Str. 1/d
I-39012 Meran
Tel.: 0473 239552
www.rohrer-immobilien.it

Bar Tablè Alpe Pino & Rita

Café

Kleine Imbisse
Bruschette

Tel. 0473 230 184
Brunnenplatz 18



Gasthaus TANNER

Frohe Weihnachten!

Dantestraße 77 - Meran
Tel/Fax: 0473 23 65 58
Dienstag Ruhetag

BAUUNTERNEHMEN
IMPRESA COSTRUZIONI



EDILMAIA BAU

39012 MERAN/O
Sinichbachstr. 10
Via Rio Sinigo 10
edilmaia@dnet.it

Tel. 0473 23 98 05
Andreas 347 891 00 44
348 450 32 24

ELEKTRO M KNX
Süßsysteme & Elektroanlagen

www.elektro-wimit.it

WIMIT GmbH

Wir wünschen ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest und ein erfolgreiches 2019!

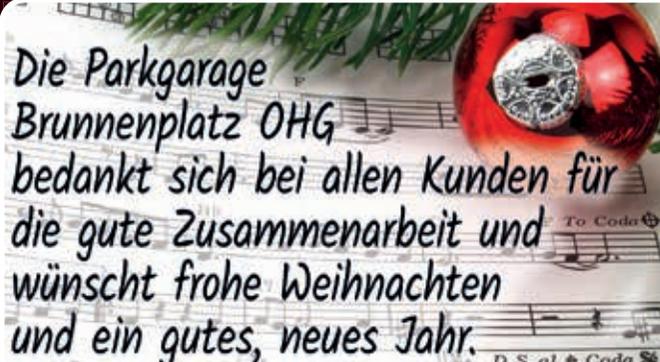
MÖLTEN - LANA | Mobile +39 349 28 28 300



Bar Palma
der gemütliche Treffpunkt in Obermais

Elena und Team wünschen ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes, neues Jahr

Die Parkgarage Brunnenplatz OHG bedankt sich bei allen Kunden für die gute Zusammenarbeit und wünscht frohe Weihnachten und ein gutes, neues Jahr.



To Coda
D.S. al Coda



Die Sportbar Burgstall wünscht allen Kunden und Freunden frohe Weihnacht und ein gutes, neues Jahr.

Ihr Partner für Druck und Werbung

südtirol druck

Ifingerstraße 1 • I-39010 Tschermst
Tel.: +39 0473 44 31 13 • Fax: +39 0473 44 05 10
info@suedtirolruck.com • www.suedtirolruck.com



...nachtsfest und ein glückliches, neues Jahr!

Team Staschitz
wünscht allen
Frohe Weihnachten



Foto Elektro Staschitz
Dantestr. 1 - 39012 Meran - 347 55 13 614
www.fotostaschitz.it - info@fotostaschitz.it



bar Piccolo
AN DER MARLINGER BRÜCKE

Hier trifft man sich!

Öffnungszeiten
Orari d'apertura:
Mo-Fr/Lu-Ve 6.30 - 23.00
Sa 6.30 - 14.00



Café Restaurant Brunnenplatz

Familie Brunner
und Mitarbeiter
wünschen frohe Weihnachten
und ein gutes, neues Jahr

Manfred & Uwe Cainelli
Steinmetz - Steinbildhauer

Grabsteine
Sanierung alter Grabsteine
Kreuze in Bronze, Schmiedeeisen
Grabschmuck in Bronze, Edelstahl, Schmiedeeisen

Pfarrgasse 27 - 39012 Meran
Tel. 0473 236874 Fax 0473 090255



ZORZI
KÄLTE - KLIMA - EINRICHTUNGSTECHNIK

die können was!
seit 1933

39012 Meran
Tel. +39 0473 236 195
www.zorzi.oskar.it
e-mail: info@zorzi.oskar.it
Kundendienst innerhalb 4 Stunden
auch am Wochenende

Frohe Weihnachten!



Gamper Karl
MESSERSCHLEIFER
ARROTINO (Charly)



sarn Thaler
blatt Gold
in Meran/Obermais

wünscht allen Kunden
ein gesegntes Weihnachtsfest
und ein gesundes, neues Jahr 2019

...ein Traum!

Bar Hagen
Meran Untermais NEUE FÜHRUNG

Montag - Samstag
07:00 - 01:00 Uhr
Sonntag Ruhetag

Auf Ihr Kommen freut sich
Herbert und das Hagen Team

UNIVERSALbau
Hochbau Tiefbau Immobilien



Universalbau GmbH
Sinichbachstraße 10 | 39012 Meran

Tel. + Fax 0473 239 805
www.universalbau.it | info@universalbau.it
Andreas 347 8 910 044 | Danilo 348 4 503 224



Festival
BISTRO. WINEBAR & MORE

Wir wünschen unseren
Gästen und Freunden
ein geruhsames Weihnachtsfest
und ein gutes, neues Jahr!
Annalies, Stefanie & Oswald

Essen - Trinken - Genießen



Die Schützenkompanie
Blasius Trogmann
Untermais

Untermais wünscht
allen Mitgliedern, Freunden
und Gönnern
frohe Weihnachten
und ein gutes neues Jahr.

Wir wünschen allen
Frohe Weihnachten
und
einen guten Start
ins neue Jahr 2020!



HOTEL KOLPING
BISTRO meran

Neue Weihnachtsmesse in der Kapuzinerkirche

„Amatè“ bringt Werk von Richard J. Sigmund

Die Messe „warten und hoffen“ wurde bereits vor einigen Jahren als Weihnachtsmesse OP. 30 für Gemischten Chor, Solo, Streicher und Orgel von Richard Joseph Sigmund geschrieben und mit großem Erfolg in Österreich zur Uraufführung gebracht. Dieses Werk wird nun am Christtag dieses Jahres in der Bearbeitung für Frauenchor unter der Leitung des Komponisten in der Kapuzinerkirche die feierlich erklingen.

Neben dem Vokalensemble „Amatè“ und

den Instrumentalisten wird auch die Meraner Sopranistin Mirjam Gruber zu hören sein. Unter anderem wird sie das virtuose Giulio Caccini zugeschriebene „Ave Maria“ singen. An der Orgel wird sie von Daniela Flora begleitet.

Die Besucher der Weihnachtsmesse können sich am Christtag um 10 Uhr auf ergreifende Texte und schöne Musik bei der Gestaltung des Weihnachtsgottesdienstes in der Kapuzinerkirche in Meran freuen.



oben die Meraner Sopranistin
Mirjam Gruber, links der Chor Amatè

Liebe Meranerinnen und Meraner,

Am Mittwoch den 25. Dezember, veranstalten wir den Weihnachtsgedenktag am Soldatenfriedhof von Meran. Beginn der Gedenkveranstaltung ist um 17.00 Uhr.

Dazu ist die Bevölkerung herzlich eingeladen, mit uns zusammen, aller Opfer der Kriege und Gewaltherrschaft zu gedenken. Bei dieser Weihnachtsgedenkfeier wollen wir unserer Gefallenen und Vermissten sowie den Millionen Toten gedenken, die die beiden Weltkriege gefordert haben. Wir gedenken aber auch derer, die unter der Gewaltherrschaft Opfer ihrer Überzeugung oder ihres Glaubens wurden umgekommen sind. Der Weihnachtsgedenktag soll aber auch ein Tag der Mahnung und Besinnung auf den Frieden sein. Man erkennt den Charakter eines Volkes auch daran, wie es nach einem verlorenen Krieg mit seinen Soldaten umgeht. Ein sicher auch heute noch immer gültiger Satz. Wir wollen aber auch im Rahmen der europäischen Völkerverbundenheit der einstigen Gegner gedenken, ihren Nachkommen die Hand reichen und sagen „Nie wieder!“. Stadtdekan Herr Albert Schönthaler wird die besinnlichen Worte sprechen. Die Bläsergruppe der Musikkapelle Untermais wird die Feier musikalisch umrahmen. Die Schützenkompanien von Meran, Untermais und Obermais stellen die Mahnwachen an den Denkmälern. Der Verein „Österreichischer Soldatenfriedhof Meran“ bedankt sich bei allen Freunden und Gönnern für deren Unterstützung. Zugleich wünschen wir allen ein besinnliches Weihnachtsfest und gesegnetes neues Jahr.



■ wärmstens empfohlen:



Feste feiern

Lauben 232 - Tel. 0473 210 636 - www.bistrosieben.it

Sieben
RESTAURANT
CAFÉ · BISTRO
COCKTAILBAR
MERAN



Kirchsleiger
Restaurant
Hotel ★★★★★

WEIHNACHTSESSEN
TRADITIONELL - KREATIV!
FÜR FIRMEN ODER PRIVAT!

Propst-Wieser Weg 5 - I-39011 Völlan/Lana
Tel. 0473/568044 - Donnerstag Ruhetag!
www.kirchsleiger.com



Weihnachtszeit | Festzeit | Schlosswirtzeit

WEIHNACHTEN STEHT VOR DER TÜR ...

Gerne übernehmen wir für Sie die Organisation für verschiedenste Anlässe in einem besonderen und festlichen Rahmen. Ihre ganz persönliche Weihnachts-, Betriebs- oder Silvesterfeier.

Schlossweg 2 | 39017 Schenna | 0473 945620 | info@schlosswirt.it



MERANER WEINHAUS



UNSER TIPP

ORGANIC GIN
EDELSCHWARZ

Edelschwarz ist ein traditionell hergestellter London Dry Gin. Nur feinste handverlesene und biologisch angebaute Botanicals aus den Alpen wie Edelweiß und Schwarzbeeren, kombiniert mit dem Bergquellwasser der Gomppl Alm, machen diesen Bio-Gin zu einem reinen Genuss.

WINES TO TASTE.



Meraner Weinhaus / Romstraße 76 | 39012 Meran
Tel. 0473 012130 | www.meranerweinhaus.com
vinothek@meranerweinhaus.com
Mo - Fr: 08.30-12.30 & 14.30-19.00 | Sa: 08.30-12.30

Kleinanzeiger

BIETE ARBEIT

- Das Apfelhotel Torgglerhof 4* in Saltaus/ Passeier sucht zur Verstärkung unseres Teams ab Ende März 2020 ein Zimmermädchen für 6 h (von 8-14:30 Uhr). Bewerbung bitte an info@apfelhotel.com.
..... Tel. 0473-645433
- Suche selbständige Friseurin in Meran.
..... Tel. 0473-693131
- Selbständiges Zimmermädchen bei durchgehender Arbeitszeit für Pension in Schenna ab Mitte März gesucht.
..... Tel. 0473-946011
- Reinigungskraft für einige Stunden pro Woche für privaten Haushalt in Meran/ Obermais gesucht.
..... Tel. 334-1921900
- Koka Kosmetik in St. Leonhard Passeier sucht ab Frühjahr Kosmetikerin mit Erfahrung.
..... Tel. 340-4963004
- Firma Unthal in Algund sucht junge motivierte Geometer, Elektriker und Hydrauliker.
..... Tel. 340-8208736
- Wir suchen von Anfang Januar bis April 2020 für unsere 4-köpfige Familie eine nette, kompetente Haushaltshilfe mit sehr guten Kochkenntnissen. 2-3 x wöchentlich jeweils ca. 5 Stunden in Untermais.
..... Tel. 388-1575053
- Gasthaus Haashof in Videgg/Tall sucht ab Mitte April eine motivierte Frau mit Kochkenntnissen und Freude am Beruf. Arbeitszeiten von 9-15 Uhr, fünf Tage in der Woche.
..... Tel. 335-7364299
- Suche einheimische Pflegekraft in Teilzeit für betagte 86-jährige Frau. Weitere Informationen nach telefonischem Kontakt.
..... Tel. 339-6650154
- Fachkraft für Bar, kalte Platten und freundliche, qualifizierte Bedienung für Saison 2020 gesucht.
..... Tel. 328-4689948
- Zur Erweiterung unseres Teams suchen wir ab Februar einen deutschsprachigen Lehrling zum Landschaftsgärtner (auch Quereinsteiger möglich), sowie einen ausgebildeten Landschaftsgärtner. Bewerbung mit Foto bitte an info@baumdoktor.it
..... Tel. 333-1525551

- Einheimische Frau zur Pflege von gebhe-einträchtiger Dame und als Haushaltshilfe gesucht. Mo.-Sa. 8-11 Uhr in Riffian.
..... Tel. 347-0155802
- Zugefrau (fünfmal wöchentlich halbtags) für gehobenen Haushalt in Obermais gesucht.
..... Tel. 0473-670849 (Bürozeiten)

FAHRZEUGE

- Vespa oder Ciao, auch Ersatzteile, zu kaufen gesucht.
..... Tel. 338-6277044
- Silbergraue, fast neue Dachbox für BMW 530d für € 450,00 zu verkaufen.
..... Tel. 333-8190909
- Verkaufte Harley Davidson Street Glide Baujahr 2012 23.262 km. Revision bis 2021. Extras: Org.HD Sissybar, Org. HD Einzelsitz, Lenkstangen Lackierung, Auspufftöpfe Vance & Hines, Luftfilter screamin' eagle. € 18.000 verhandelbar.
..... Tel. 338-6369737

IMMOBILIEN

- Schöne 4-Zimmerwohnung mit Küche, ca. 90 m² mit Keller und Garage in Sinich zu verkaufen. Preis auf Anfrage
..... Tel. 348-7938301

PARTNER GESUCHT

- Seriöse 60-jährige sucht ehrlichen, korrekten Partner für eine ernstgemeinte Beziehung.
..... Tel. 333-7852055

SUCHE ARBEIT

- Flexible und engagierte 29-jährige Frau sucht Arbeit ab sofort bis Ende Januar als Kinderbetreuerin oder Aushilfe in einer Bar oder Frühstückspension.
..... Tel. 334-3970000
- 17-jährige Studentin, perfekt zweisprachig, sucht Arbeit als Kellnerin oder Putzhilfe am Wochenende in Meran oder Umgebung.
..... Tel. 346-6216980
- Suche Vollzeit-Stelle im Büro (Verwaltung/ Buchhaltung) im Raum Meran.
..... Tel. 347-0593294
- Einheimische sucht Bügelarbeit, eventuell auch Reinigungsarbeiten im Raum Burggrafenamt.
..... Tel. 333-4066014

REGLEMENT

Annahmeschluss für Kleinanzeigen ist der Redaktionsschluss. Nach diesem Termin eingehende Anzeigen werden erst in der nächsten Ausgabe publiziert. Unvollständige Anzeigen werden nicht veröffentlicht. Unsere Zeitungen sind nicht verantwortlich für Herkunft, Inhalt, Qualität und Wahrheitsgehalt der Anzeigen. Wir haben das Recht, Anzeigen zu überarbeiten, zu kürzen oder umzustellen. Wir übernehmen keine Garantie für Erscheinen und Platzierung. Wir behalten uns vor, Anzeigen, deren Inhalt gegen das Gesetz verstößt oder nicht dem Charakter unserer Zeitungen entspricht, nicht zu veröffentlichen. Die Kleinanzeigen sind nur für die private Nutzung kostenlos. Pro Ausgabe ist nur eine Kleinanzeige zulässig und pro Kleinanzeige dürfen maximal drei Artikel zum Kauf angeboten werden. Gewerbliche Nutzung, sowie Anzeigen zum Zweck des Verkaufs von Immobilien, oder das Anbieten von Dienstleistungen sind auch für Privatpersonen kostenpflichtig (siehe Preisliste).

- Einheimische Krankenschwester bietet zwei bis drei Stunden vormittags, von Montag bis Freitag, für Seniorenbetreuung (auch Pflegebedürftige) in Meran an.
..... Tel. 345-5715282
- 17-jährige Studentin, perfekt zweisprachig, sucht Arbeit als Verkäuferin oder Kinderbetreuerin am Wochenende in Meran oder Umgebung.
..... Tel. 346-6216980
- Bügele Ihre Wäsche bei mir zuhause (mit Abholung und Rücklieferung). Bitte Kontakt nur via WhatsApp.
..... Tel. 346-9567664
- 33-jährige sucht Stelle als Haushaltshilfe dreimal wöchentlich drei bis vier Stunden vormittags und als Zimmermädchen an den Wochenenden. Referenzen vorhanden.
..... Tel. 371-1310586
- Freiberufliche Masseurin sucht Arbeit dreimal wöchentlich nachmittags.
..... Tel. 379-1438902
- Frau mit 15 Jahren Erfahrung im Sektor Altenpflege bietet Betreuung und Haushaltshilfe für alleinstehende Frauen an.
..... Tel. 389-8410146
- Einheimische sucht Arbeit in Tagesbetrieb.
..... Tel. 340-3012942
- Suche Stelle als Seniorenbetreuerin Meran oder näheren Umgebung, auch rund um die Uhr mit Wohnmöglichkeit. Ich spreche gut Deutsch und Italienisch.
..... Tel. 388-3467812

Festival

BISTRO, WINEBAR & MORE

Silvestermenü

Gruß aus der Küche

Oktopussalat, geräucherter Thunfisch, Garnele & gr. Spargel

Steinpilzkartoffelsuppe

Schwarze Tintenfischbandnudeln mit feinem Fischragù in Krustentiersauce

Kalbsrückensteak in Cognacauce mit gerösteten Steinpilzen auf Karotteningerpuree und Kartoffeln
oder

Steinbuttfilet auf Gemüseratatoille, Petersilienschaum und Kartoffeln

Lebkuchenorangenmousse mit Portweinbirnen

Oswald, Annalies und Küchenchef Markus
freuen sich auf Ihren Besuch!

Stephanstag und Neujahrstag geschlossen
Silvester geöffnet

Pfarrgasse 2A | 39012 Meran
0473-491398 | Mob. 334-941 0339
Öffnungszeiten: 17 - 24 Uhr
Restaurant: 18:00 - 21:30 Uhr
Sonntag Ruhetag

Festival
BISTRO, WINEBAR & MORE
ESTIV





dezember/jänner

Wir reparieren Groß- + Kleinuhren sowie Goldschmuck in unserer Werkstätte.
 Goldstube Furlan in Schenna
 Tel. 0473-945991

Keine Zeit fürs eigene Marketing? Selbstständiger Marketing Berater mit 30 Jahren Erfahrung bietet seinen Dienst an.
 Tel. 371-3010118

TIERE

- Zierwachteln, verschiedene Rassen zu verkaufen.
 Tel. 347-4024528
- Grüner Papagei mit Käfig und Singsittich-Pärchen (nur zusammen) mit Käfig zu verkaufen.
 Tel. 347-4024528
- Suche einen fröhlich singenden Kanarienvogel.
 Tel. 348-2558367

VERSCHIEDENES

- Garten in Untermais, ab sofort (schon zum Abräumen) zu vergeben.
 Tel. 328-5663986
- Tischlerarbeiten - Einrichtungen, Möbel nach Maß jeder Art, kurzfristig lieferbar. Ergänzungen, Änderungen, Reparaturen bestehender Möbel, Restaurierungen. Karbacher Innenausbau - Meran
 Tel. 0473-237407
- Suche Modelle für die Entfernung von unerwünschtem Permanentmakeup (Lippen, Eyeliner, Augenbrauen) und kleineren Tattoos durch schonendes Verfahren.
 Tel. 392-3199458



Verleihe tageweise
 Einscheibenmaschine
 für die Unterhalts-,
 Grund- und
 Intensivreinigung.
 KIMM – Raiffeisen,
 Meran.
Tel. 0473-491501

ZU KAUFEN GESUCHT

- Gut erhaltene Querflöte im Raum Meran zu kaufen gesucht.
 Tel. 331-9693872
- Skibob mit Lenkrad für Kinder gesucht.
 Tel. 339-4352267

ZU MIETEN GESUCHT

- 3-Zimmerwohnung in Meran mit Parkplatz und Keller für drei Personen (zwei Erwachsene und ein fünfjähriges Kind) mit Referenzen ab sofort zu mieten gesucht.
 Tel. 334-5215643
- 3-Zimmerwohnung in Meran mit Parkplatz und Keller, für 3 Personen (2 Erwachsene + 5-jähriges Kind) mit Referenzen ab sofort zu mieten gesucht.
 Tel. 334-5215643
- Pädagogin sucht nettes WG-Zimmer in Meran.
 Tel. 342-1201009
- Niederländisches Ehepaar (40 & 45 Jahre, akademisch gebildet, ordentlich, Nichtraucher) sucht von Mitte Juni bis September 2020 hochwertige und zentral gelegene Wohnung oder Haus in Meran (max. € 2,500,00 p.m.). Mit lokaler Referenz.
E-Mail meggaten@outlook.com
- Frau mit Tochter sucht ab sofort eine 2-Zimmerwohnung in Meran oder Umgebung.
 Tel. 328-8072022
- Einheimische, junge Frau mit Labrador sucht für ungefähr drei Monate eine kleine Wohnung oder ein Zimmer in Raum Meran oder Lana. Maximal € 400,00 im Monat.
 Tel. 345-2445040

ZU VERKAUFEN

- Ofentürl in Gusseisen um 1890 in floralem Jugendstil-Dekor, zu verkaufen.
 Tel. 0473-220886
- Verkaufe Gutschein für eine Woche HP für zwei Personen in Miramare/Rimini, in 3*Hotel (ausgenommen 15.06.-15.09.), gültig für drei Jahre, für € 250,00.
 Tel. 327-1745161
- Wer hat Interesse an allerlei Bildern (u.a. Ölbildern), einem Holzrelief, bäuerlichen Gebrauchsgegenständen, einem alten Schreibtisch?
 Tel. 329-4699909 (abends)

Schneewittchen und die zwei Zwerge von Thomas Howalt

Eine Märchenkomödie ab 5 Jahre
mit: Valentina Mölk, Sabine Ladurner, Johanna Porcheddu

Regie und Bühne: Thomas Hochkofler

Ausstattung: Christina Khuen

Bühnenbau: Robert Reinstadler

Licht: By Oskar Light

Eine Theater in der Klemme Produktion
 Weitere Termine: Sa. 21.12./So. 22.12. 2019/
 Sa. 04.01./ So.05.01.2020

Beginn 16.00 Uhr

Wird es Schneewittchen schaffen für die zwei Zwerge einen leckeren Käsekuchen zu backen? Wo sind eigentlich die restlichen fünf Zwerge? Und wird Schneewittchen am Ende von Prinz Henri aus Paris gerettet werden? Wird der Spiegel endlich seine wohl verdiente Mittagspause halten können? Und wer sind Willy und Igor? Mit viel Wortwitz führt Thomas Howalts Stück die berühmte Märchenfigur durch ihre abenteuerliche Reise: unterhaltsam, rührend, spannend



Der Prozess

von Franz Kafka

Bühnenfassung von Ruth Bader und Johannes Schmid

mit: Marlies Untersteiner, Max G. Fischnaller, Frederick Redavid, Daniel Clemente

Regie: Torsten Schilling

Ausstattung: Zita Pichler

Licht: by Oskar Light

Bühnenbau: Robert Reinstadler

Termine: So. 19.01./ Di. 21.01./ Do 23.01.2020 um 20:30 Uhr

Eines Morgens wird Josef K. verhaftet. Für ihn beginnt ein Albtraum, aus dem es kein Erwachen gibt: Ohne sich einer Schuld bewusst zu sein oder sie ergründen zu können, zieht sich der nun beginnende Prozess durch sein ganzes Leben. Immer enger wird das Netz, das sich um K. spinnt. Jeder Mensch in seiner Umgebung scheint plötzlich mit dem Gericht in Verbindung zu stehen.

„Der Prozess“ – ein klaustrophobisches Meisterwerk von Franz Kafka. Die existenzielle Verlorenheit und transzendente Ratlosigkeit der Hauptfigur Josef K., der im Kampf mit undurchdringlichen, anonymen Mächten sich und die Welt verliert, machen den Roman zu einem Schlüssel-Werk des 20. Jahrhunderts. In dieser Bühnenfassung erlebt man einen düsteren Theater-Albtraum, der die Isolation und endgültige Fremdheit in bedrückenden und labyrinthischen Bildern für den Zuschauer fast körperlich spürbar macht.

Bestattungsinstitut

Zampedri

seit 1939

Meran, Mozartstraße 10

Tel. 0473-22 15 15

Fax: 0473-22 15 33

E-Mail info@zampedri.net

Der Tod ist das Tor
 zum Licht am Ende
 eines mühsam
 gewordenen Weges.

(Franz v. Assisi)

Seit 80 Jahren - ganzjährig - rund um die Uhr erreichbar!
 Bestattungen auf allen Friedhöfen im Burggrafenamt

Kleinanzeiger

- Neuer Braun Fleischwolf Typ 4195 für € 95,00 | neuer Braun Multiquick ZK4 Aufsatz für € 60,00 zu verkaufen.
..... Tel. 333-3557669 (ab 19 Uhr)
- Gut erhaltenes Buch „Chronik des 20. Jahrhunderts“ für € 20,00 zu verkaufen.
..... Tel. 333-4515533
- Neuwertige Flachbetten, Krippenlaterne orientalisches beleuchtet, neuer, mittelgroßer Kunstweihnachtsbaum und weitere Weihnachtsartikel preiswert abzugeben.
..... Tel. 333-9555666
- Rot-weiß-schwarze Ski Jacke Colmar (46) und schwarze Skihose Colmar (46) für € 95,00 zu verkaufen.
..... Tel. 333-9610740
- Neues Wärmebett Größe 180 x 130 cm, neu, für € 36,00 | Squash-Schläger Kawasaki für € 8,00 | bunte Strickweste, ausgefallenes Modell, für € 6,00 zu verkaufen.
..... Tel. 339-5617888
- Stoffanzugshosen für Herrn, Bundgröße 50, wie neu, für je € 15,00 zu verkaufen.
..... Tel. 345-7422020
- Verkäufe Rennski ATOMIC; Super-G; Länge: 185 cm; rot-weiß; FIS-Norm; wie neu.
..... Tel. 388-3945739
- Verkäufe Wii in einwandfreiem Zustand mit Zubehör und 6 verschiedenen Spielen für € 180,00.
..... Tel. 392-3594761
- Verkäufe wegen Nichtgebrauchs allerlei Pferde- und Reiterzubehör, z.B. Halfter, Trense, Putzzeug, Heuraufe, Ponyzubehör, Reithose, Helm, ...
..... Tel. 392-3594761
- Schaukelstuhl, gepolstert, altgedient, für € 120,00 zu verkaufen.
..... Tel. 0473-232084
- Kleiderständer, höhenverstellbar mit Ablage, Doppelstangen, auf 4 Rollen für € 10,00 zu verkaufen.
..... Tel. 320-9222007
- Verkäufe 20-bändige Brockhaus Enzyklopädie mit drei Ergänzungsbüchern, einer Brockhaus-Karten-Enzyklopädie und einem Brockhaus-Bildwörterbuch der deutschen Sprache für € 50,00.
..... Tel. 333-4515533
- Neuwertige Skischuhe Tecnica Modell Diablo mit zwei Paar Innenschuhen, Gr. 43-44 für € 80,00 und neuwertigen, blau-schwarzen Skianzug („Renntuta“) Größe XL für € 100,00 zu verkaufen.
..... Tel. 338-2877445
- Verkäufe Sammlung der „Lustigen Taschenbücher“. Habe alle von Nr. 1 bis 200 und von Nr. 450 bis zur aktuellen 523. Bücher teils neu bzw. guter Zustand. Preis: ca. € 1.000,00.
..... Tel. 347-0593294
- Verkäufe Ziehharmonika „Paolo Soprani“, 80 Bässe, für € 200,00.
..... Tel. 347-9372172
- Ariston Elektroboiler 30 l für € 50,00 zu verkaufen.
..... Tel. 333-9082987
- Eckbank für € 30,00 zu verkaufen. Foto über WhatsApp 3457422020
..... Tel. 345-7422020
- Suche Nachmieter für neuwertige, vollmöblierte 2-Zimmerwohnung in Meran/Sinich. Wohnküche mit Terrasse, Schlafzimmer mit Balkon, Bad, Garagenstellplatz & Keller. Keine Haustiere erlaubt. Monatsmiete € 700,00 zuzüglich ca. € 70,00 Kondominiumsspesen.
.....E-Mail: wohnung-sinich@hotmail.com
- Sehr sonnige und ruhige Dreizimmerwohnung in Parkanlage in Obermais, mit Südterrasse, Keller und eventuell Garage, langfristig für € 850 + Spesen zu vermieten.
..... Tel. 366-3255458
- Große, sehr helle 4-Zimmerwohnung mit Garage und Gemeinschaftsgarten in Untermais zu vermieten.
..... Tel. 333-5990702
- Büro mit 41 m², Parterre in Naturns Zentrum, ab Jänner 2020 zu vermieten.
..... Tel. 335-5218185
- Wohnung in Meran, Petrarcastr. 32 zu vermieten: zwei Schlafzimmer, 2 Bäder, Wohnzimmer, Küche drei Balkone, Keller und Autoabstellplatz; komplett möbliert, im 3. Stock mit Aufzug; 120 m²; für € 1.000,00 plus € 120,00 Kondominiumsspesen.
..... Tel. 393-5985792
- Schöne, helle 3-Zimmerwohnung in Untermais im 3. Stock mit Aufzug, möblierter Küche, Keller und Garage zu vermieten.
..... Tel. 335-6040444

ZU VERSCHENKEN

- Schlafzimmer, Spülmaschine und Eisschrank mit Gefrierfach an Selbstabholer in Schenna zu verschenken.
..... Tel. 334-8436993
- Flohmarktsachen zu verschenken.
..... Tel. 335-6832217

ZU VERMIETEN

- Vermiete ab sofort Garage in Untermais (St.-Markus-Straße) für € 120,00 im Monat.
..... Tel. 340-6416335

Danke Kameraden!

A großes Vergelt's Gott den Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr Freiberg, mit Kommandant Martin Markt, für die schnelle und teils gefährliche Hilfeleistung beim Murenabgang am Katzensteinhof.

Familie Menz Bernhard



Lazaunhütte Schnals

2.422m

Erreichbar mit der neuen
Umlaufbahn in 4 Minuten!

Genießen Sie erlesene Alm- und Wildgerichte sowie hausgemachte Nudelspezialitäten.

Tel. / WhatsApp 338 451 1887

Neujahrskonzert 2020 mit dem Salonorchester Südtirol

Wieder bestreitet das bewährte Salonorchester Südtirol das traditionelle Neujahrskonzert im Bürger & Rathaus von Naturns. Auf dem Programm stehen Märsche, Walzer, Polkas und Czárdas aus dem bekannten Repertoire der Wiener Musik. Dazwischen singt die Südtiroler Sopranistin Veronika Haller Arien aus Operetten von Johann Strauss, Franz Lehár und Emmerich Kálmán. Außerdem treten an Klarinette und Violoncello zwei Mitglieder des Salonorchesters als Solisten auf. Günther Ploner führt uns auch dieses Mal als Stehgeiger und Moderator durch den Abend. Nun bereits zum dritten Male bitten wir um eine Spende anstelle des fixen Eintrittsgeldes. Wir appellieren an Sie, sich zum Jahresbeginn jene Menschen ins Gedächtnis zu rufen, welche durch unerwar-

tete Schicksalsschläge in große Bedrängnis geraten sind. Das Schicksal schlägt oft erbarmungslos zu. Von einem Tag auf den anderen ist nichts mehr wie es vorher war. «Südtirol hilft», vertreten durch drei wichtige Hilfsorganisationen in unserem Land - Caritas, Südtiroler Krebshilfe und Bäuerlichem Notstandsfond - will möglichst vielen Menschen Hilfe bringen und auch wir können sie mit unserer Spende unterstützen!

Die Pfadfinder werden die Spende annehmen und diese dann zu 100 Prozent an die Hilfsorganisation weiterleiten.

KULTUR Naturns lädt alle Bürgerinnen und Bürger ganz herzlich zum Neujahrskonzert ein und wir freuen uns auf einen gemeinsamen, musikalischen Start ins „Neue Jahr“!

Foto: Fotostudio 2000



So. 12.01. Vereins-Skitour mit Rudi Karbacher (Ziel wird kurzfristig nach Schneelage festgelegt)

Weitere Infos: www.alpenverein-meran.it

Persönliche Informationen im Vereinsbüro in der Galileistr. 45. (Tel. Nr. 0473 237134)

KVW Info:



KVW Ortsgruppe Meran – Mitgliedsbeitrag 2020

In der KVW Ortsgruppe Meran wird das Jahresprogramm 2020 und die Zahlungsaufforderung für den Mitgliedsbeitrag 2020 nicht per Post zugesandt. Das Programm kann im Bezirksbüro Meran abgeholt werden und ist auf der Homepage www.kvw.org unter Bezirk Meran – Ortsgruppe Meran zu finden. Der Mitgliedsbeitrag von 20 Euro kann wie gewohnt im Bezirksbüro beglichen oder auf das Bankkonto überwiesen werden (mit Angabe von Namen oder Mitgliedsnummer): Südtiroler Volksbank, Hauptsitz Meran – IT 15 O (O wie Otto) 05856 58590 040570003705



Diensthabende Apotheken

Öffnungszeiten: Mo - Fr 08:30 - 12:30 / 15:30 - 19:00 Uhr

Sa: 08:30 - 12:30 Uhr. Nachtdienst: ab 08:30 Uhr, 24 Stunden durchgehend

Tag	Apotheke	Adresse	Telefon
Mi. 18.12.2019	St. Georg Apotheke	Dantestr. 10	0473-237 677
Do. 19.12.2019	Central Apotheke	Mühlgraben 6	0473-236 826
Fr. 20.12.2019	Madonna Apotheke	Freiheitsstr. 123	0473-449 552
Sa. 21.12.2019	Meran Apotheke	Romstr. 270	0473-338 335
So. 22.12.2019	Apotheke 10	Zueggstr. 24/a	0473-440 004
Mo. 23.12.2019	Apotheke Untermais	Romstr. 118	0473-236 144
Di. 24.12.2019	Salus Apotheke	Piavestr. 36/A	0473-236 606
Mi. 25.12.2019	Drusus Apotheke	Rennweg 58	0473-236 357
Do. 26.12.2019	Bayrische Hof Apotheke	Lauben 76	0473-231 155
Fr. 27.12.2019	St. Damian Apotheke	Goethestr. 23	0473-447 545
Sa. 28.12.2019	St. Georg Apotheke	Dantestr. 10	0473-237 677
So. 29.12.2019	Central Apotheke	Mühlgraben 6	0473-236 826
Mo. 30.12.2019	Madonna Apotheke	Freiheitsstr. 123	0473-449 552
Di. 31.12.2019	Meran Apotheke	Romstr. 270	0473-338 335
Mi. 01.01.2020	Apotheke 10	Zueggstr. 24/a	0473-440 004

Alle weiteren Turnusdienste finden Sie unter www.provinz.bz.it/apotheken

Meran, Ariston-Saal

Do. 19.12. 18:00 Uhr



The Good Liar – Das alte Böse

Der gealterte Trickbetrüger Roy Courtnay lernt online die wohlhabende Witwe Betty McLeish kennen und plant einen letzten großen Schwindel. Für ihn überraschend kommt er der Frau aber zunehmend näher und es beginnt eine Gradwanderung. Doch ist alles so wie es scheint?

Fr. 20.12. 18:00 Uhr | Sa. 21.12. 20:30 Uhr

So. 22.12. 18:00 Uhr | Do. 26.12. 18:00 Uhr



Star Wars: Der Aufstieg Skywalkers

Luke Skywalker ist tot! Doch sein Opfer entfachte den Funken neu, den der Widerstand brauchte, um sich ins letzte Gefecht gegen die Erste Ordnung zu werfen. Die mutigen Rebellen unter Führung von Generalin Leia attackieren ihren Feind aus dem Hinterhalt, da sie viel zu wenige sind, als dass ein offener Krieg gegen die Truppen von Kylo Ren zu gewinnen wäre. Die Hoffnungen des Widerstands ruhen nun auf Rey, der letzten Jedi. Mit ihren Freunden Finn, Poe, Chewbacca und C-3PO geht sie auf eine Mission, die den Kampf zwischen Jedi und Sith endgültig entscheiden könnte. Doch ein altbekannter Strippenzieher tritt aus dem Schatten. Seit vielen Jahren versucht er schon, den perfekten Schüler der Dunklen Seite zu finden.

So. 22.12. 15:30 Uhr



Die Eiskönigin 2

In Die Eiskönigin 2 folgt Elsa gemeinsam mit Anna, Olaf, Sven und Kristoff dem geheimnisvollen Ruf, um seinem Ursprung auf den Grund zu gehen. Was sie allerdings entdecken, geht weit über jede Vorstellung hinaus! Nur gemeinsam können sie dieses Abenteuer bestehen und so müssen Anna und Elsa einmal mehr fest zusammenhalten und mit Mut, Vertrauen und Schwesternliebe füreinander einstehen. Empfohlen ab 7 Jahren.

Mi. 25.12. 20:30 Uhr | Fr. 27.12. 20:30 Uhr

Sa. 28.12. 18:00 Uhr



Last Christmas

Kate läuft mal wieder ziellos durch London und denkt über all die falschen Entscheidungen nach, die sie in ihrem Leben getroffen hat. Dass jeder ihrer Schritte von einem Klingeln begleitet wird, hat mit einer dieser schlechten Entscheidungen zu tun: Sie hat zuletzt als Elfe in einem rund ums Jahr geöffneten Weihnachtsgeschäft gearbeitet und trägt noch die Glückschuhe. Doch als sie mit Tom zusammenstößt, ändert sich vieles. Obwohl die so oft enttäuschte Kate sich einen Schutzpanzer zugelegt hat, sieht er die Person dahinter. Und während das Weihnachtsfest näher rückt und sich London unter all der Deko und dem ersten Schnee verwandelt, entwickelt sich eine Romanze, die eigentlich nicht sein dürfte.

Ein gelungenes Konzert

Am Samstag, den 30.11. hielt die Musikkapelle Sinich/Freiberg ihr nun 26-stes Cäcilienkonzert im Kulturzentrum Kimm in Untermais ab. Neben dem Besuch zahlreicher Freunde und Gönner war die Kapelle besonders über die Anwesenheit einiger Ehrengäste wie Pfarrer Harald Kössler, Stefan Frötscher, Georg Hörwarter, Richard Stampfl, Herber von Leon, Josefkarl Warasin und unserem geschätzten Bezirksobmann Andreas Augscheller erfreut.

Mit dem Eröffnungstück „Menhir“ von Filippo Landa begrüßte die Musikkapelle die so zahlreich erschienenen Konzertbesucher. Erstmals dirigierte heuer Moritz Telser aus Gargazon die Kapelle. Ein Dankeschön gilt besonders Stefanie Menz, die 8 Jahre lang die Leitung der Kapelle innehatte und nun in den Reihen der Musikanten wiederzufinden ist.

Moritz wusste die Musikanten und Musikantinnen zu motivieren und stellte ein gelungenes Musikprogramm zusammen. Neben schwungvollen Polka- und Marschklingen versetzte besonders das Stück „A Day at the Circus“ mit den, im Saal vorbeiziehenden Elefanten, Eisbären, gruseligen Tigern, der immer wiederkehrenden, lautstarken Trillerpfeife und mit dem grandiosen Zirkussprecher Johannes das Publikum in eine lustige Zirkuswelt. Etwas romantischer ging es da schon beim „Concerto d'Amore“ von Jacob de Haan zu. Mit

dem Stück „80er Kult(Tour)“ verabschiedete sich die Musikkapelle Sinich/Freiberg vom fabelhaften Publikum.

Besonders erfreut ist die Kapelle über die 6 Neuzugänge. So war es für die Klarinetistin Rosi Markt, dem Klarinettenisten Johannes Schnitzer, der Querflötistin Heidi Markt, dem Querflötisten David Tommasini, dem Trompeter Daniel Raffl und dem Schlagzeuger Simon Breitenberger das erste Konzert.

Ein besonderer Dank gilt auch den langjährigen Mitgliedern. So wurden für die

25-jährige Tätigkeit der eifrige Schlagzeuger Roland Markt, die tüchtige Marketenderin Katrin Rosatti und der geschätzte Obmann der Kapelle, Bernhard Stürz an der Klarinette, vom Bezirksobmann Andreas Augscheller für ihren Verdienst ausgezeichnet. Er verlas und übergab ihnen als Dank die Urkunde.

An dieser Stelle möchte sich die gesamte Kapelle für das gelungene Konzert bei allen Konzertbesuchern und allen, die die Kapelle das Jahr über tatkräftig unterstützen, bedanken.

v.l. Peter Zöggeler, Bernhard Stürz, Kathrin Rosatti, Roland Markt, Moritz Telser und Bezirksobmann Andreas Augscheller



Informationsnachmittag für den Fachhochschullehrgang „Höhere Hotelfachschule - Diplomierte Fachkraft für das Hotel- und Tourismusmanagement“ an der Landeshotelfachschule Kaiserhof am Donnerstag, 06.02.2020

Zielgruppe der Veranstaltung sind Maturanten der verschiedenen Oberschulen.

Der Kurs ist für 20 Teilnehmer vorgesehen, die auf den Beruf im Hotelmanagement vorbereitet werden, wobei ein Teil der Referenten Uni-Dozenten bzw. Führungskräfte und Freiberufler aus der lokalen Wirtschaft sind. Im Gegensatz zu anderen, ähnlich klingenden Kursangeboten im Lande handelt es sich bei diesem Kurs um eine Ausbildung im Bereich Tourismus/Gastgewerbe/Hotellerie, die Studierenden werden nicht zu Touristikern ausgebildet. Er ist sehr praxisorientiert und mit Betriebspraktika sowie mit Unterricht in Food & Beverage verbunden.

Dieser Fachhochschulkurs bietet die Möglichkeit, an Universitäten weiter zu studieren, wobei ein Teil der Ausbildung als „Credits“ angerechnet wird.

Der Kurs, die Ausbildungsinhalte und -ziele werden u.a. durch Studenten des laufenden Kurses vorgestellt. Außerdem ist eine Schulführung eingeplant.

Interessierte Schüler können sich zu diesem Informationsnachmittag innerhalb Freitag, 31.01.2020 telefonisch anmelden, unter 0473-203205 oder unter info@kaiserhof.it.

Die Einschreibungen werden bis 15. Februar 2020 entgegengenommen.



Zirbelkiefer



www.kugelturm.com



Holzräder

■ Beauty-Nachmittag

„OLD BUT GOLD“:

Landesberufsschule „Dipl. Ing. Luis Zuegg“ lädt Bewohner der Altenheime St. Pankraz und St. Walburg zum Beauty-Nachmittag

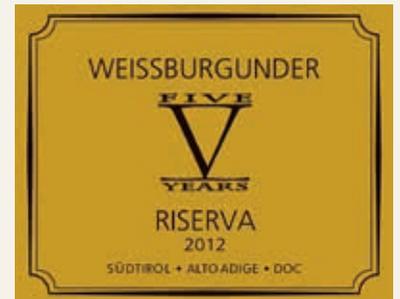
Die Friseurinnen der Landesberufsschule für Handel, Handwerk und Industrie „Dipl. Ing. Luis Zuegg“ in Meran organisierten jüngst einen Wohlfühlnachmittag für die Bewohner der Altenheime St. Pankraz und St. Walburg im Ultental.

Die Schülerinnen Nadine Stecher, Debora Thöni, Tamara Breitenberger und Emy Schwienbacher empfingen die zehn Seniorinnen und ihre Begleitpersonen am Nachmittag im Foyer der Landesberufsschule und begleiteten sie ins Schulcafé. Die Gäste sollten sich an der Schule vom ersten Moment an wohlfühlen, weshalb die

Schüler der Berufsfindung den Damen in gediegener Atmosphäre Kaffee und Apfelkuchen servierten. Im Anschluss daran konnten sich die Seniorinnen und ihre Begleiterinnen im Schulsalon so richtig verwöhnen lassen: vom Haare schneiden über das Augenbrauen zupfen und färben bis hin zur Maniküre und pflegenden Handmassage blieb kein Wunsch offen. Die frisch frisierten Gäste zeigten sich erfreut und überreichten den Schülerinnen und Lehrerinnen zum Dank einen großen Geschenkkorb mit verschiedenen Köstlichkeiten.



Die Sommelière



Weißburgunder Riserva „Five Years“

Einen besseren Wein könnte ich mir für diese Jahreszeit kaum wünschen.

Es war der krönende Abschluss für das heurige Jahr: elegant, luxuriös – ein richtiges Goldtröpfchen. Das Verkosten war eine richtige Genugtuung, denn mein Gaumen schlug im wahrsten Sinne des Wortes Purzelbäume, als dieses flüssige Gold meine Lippen berührte.

Diejenigen, die mich kennen, und mir zu Weihnachten unbedingt etwas schenken möchten, denen kann ich nur sagen, dass ich absolut nichts dagegen hätte, einige Flaschen vom Weißburgunder Riserva „Five Years“ unter meinem Christbaum vorzufinden.

Man sieht wieder, welche Bedeutung der Spruch „Gut Ding braucht Weile“ hat, denn er trifft hier mitten ins Schwarze.

Hingerissen von diesem hervorragenden Weißburgunder, wünsche ich euch viel Vergnügen und vergesst bitte nicht, wenn ihr den Preis seht, dass das Beste gerade gut genug ist.

Ich wünsche euch ein frohes Weihnachtsfest und Prosit Neujahr.

(Persönliche Bewertung durch die Sommelière Sonja Zehani)



MERAN
KELLEREI ■ CANTINA

KELLEREI MERAN
Kellereistraße 9, Marling
Info: 0473 447137

Panorama-Önothek und Detailverkauf
Montag - Freitag 8 – 19 Uhr
Samstag 8 – 18 Uhr
www.kellereimeran.it

NEU ab 05.12.

Auch
Mittagstisch!



Verdinerstrasse 3 | SCHENNA | T. 0473 945 851
mobil 34022 44 214 | www.konditorei-hoefler.it
von 06.30 - 20 Uhr geöffnet | Mittwoch Ruhetag

■ Pfarrnachrichten



Pfarre St. Nikolaus Meran
Tel. 0473 230174
Fax: 0473 233727
info@stadtpfarre-meran.it
www.stadtpfarre-meran.it

Gottesdienste:

Montag bis Freitag: Hl. Messe um 9 Uhr
Samstag: Hl. Messe um 9:00 und 18:00 Uhr
Sonntag: Hl. Messe um 9 / 11 und 19:00 Uhr

Samstag, 21. Dezember

9.00 Uhr: Heilige Messe
18 Uhr: Rorate, Musik. Gest. Psalmen Viergesang
Sonntag, 22. Dezember – 4. Adventssonntag
9.00 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde
11.00 Uhr: Heilige Messe
19 Uhr: Rorate, Musik. Gest. Meraner Stubnmusig

Dienstag, 24. Dezember

– Hl. Abend
16.00 Uhr: Kindermette, Musik. Gestaltung: Kinderchor + Instrumentalisten
23.00 Uhr: Christmette – Hochamt für die Pfarrgemeinde, Musik. Gestaltung: Chor/Orchester – „Pastoralmesse in G-Dur“ von K. Kempfer

Mittwoch, 25. Dezember

– Fest der Geburt des Herrn
9.00 Uhr: Hochamt für die Pfarrgemeinde, Musik. Gestaltung: Chor, Soli + Orchester – Missa brevis in C (KV 248) „Spaurmesse“ von W. A. Mozart
11.00 Uhr: Heilige Messe

19.00 Uhr: Heilige Messe, Musik. Gestaltung: Frauensinggruppe St. Nikolaus

Donnerstag, 26. Dezember

– Hl. Stephanus
9.00 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde
11.00 Uhr: Gottesdienst + Sendung der Sternsinger, Inhaltliche Gestaltung: Sternsinger

Samstag, 28. Dezember

9.00 Uhr: Heilige Messe
18.00 Uhr: Vorabendmesse

Sonntag, 29. Dezember

– Fest der Heiligen Familie
9.00 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde
11.00 Uhr: Heilige Messe
19.00 Uhr: Heilige Messe
Dienstag, 31. Dezember - Hl. Silvester, Papst
9.00 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde
11.00 Uhr: KEINE Heilige Messe
18.00 Uhr: Jahresabschluss-Gottesdienst (Eucharistiefeyer), Musik. Gestaltung: Stadtpfarrchor / Orchester: „Missa brevis in G-Dur“ von J. Haydn
Mittwoch, 1. Jänner - Hochfest der Gottesmutter Maria – Neujahr
9.00 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde
11.00 Uhr: Heilige Messe
19.00 Uhr: Heilige Messe

Freitag, 3. Jänner - Herz Jesu-Freitag
9.00 Uhr: Heilige Messe – anschließend Aussetzung und Anbetung

Samstag, 4. Jänner

9.00 Uhr: Heilige Messe - Segnung von Weihrauch, Wasser, Salz und Kreide
18.00 Uhr: Vorabendmesse

Sonntag, 5. Jänner

9.00 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde
11.00 Uhr: Heilige Messe
19.00 Uhr: Heilige Messe

Montag, 6. Jänner

– Erscheinung des Herrn – Heilige Drei Könige
9.00 Uhr: Hochamt für die Pfarrgemeinde, Musik. Gestaltung: Chor/Orchester – „Pastoralmesse in G-Dur“ von K. Kempfer
11.00 Uhr: Heilige Messe
19.00 Uhr: Heilige Messe, Musik. Gestaltung: Frauensinggruppe St. Nikolaus



Pfarre Heilig Geist
Romstr. 1
Tel. 0473 230081

Öffnungszeiten Pfarrbüro:

Mo. - Fr. 10 bis 12 Uhr

Gottesdienste in it. Sprache:

Sa: 18.30 Uhr: Hl. Messe,
So. 9.30 Uhr: Hl. Messe, 11 Uhr Hl. Messe



Pfarrei St. Peter - Gratsch
Laurin Str. 94
Tel. 0473 443141



Sonntag

St. Peter: 7.30 Hl. Messe
St. Magdalena: 10.15 Hl. Amt | 18.00 Vesper

Mittwoch

St. Magdalena: 19.00 Rosenkranz
19.45 Hl. Messe in der außerordentlichen Form des römischen Ritus (lateinisch)

Donnerstag

St. Magdalena: 18.30 Eucharistische Anbetung mit Rosenkranz | 19:30 Hl. Messe

Freitag

St. Magdalena: 15.00 – 16.00 Beichtgelegenheit



Kapuzinerkirche
Rennweg 153
39012 Meran
Tel. 0473-237688

Werktage: 6:30 deutsch, 7:30 italienisch

Sonn-Festtage: 7:00 deutsch, 8:30 italienisch, 10:00 deutsch

Heilige Stunde: 1. Do. 18-19 Uhr (it/de)

Beichtgelegenheit: Sa. 15 bis 18 Uhr.

Diese Initiative „Aussprache- und Beichtzentrum im Kloster“ ist eine Initiative des Dekanates Meran.

Treffen von Gebetsgruppen:

Mo 19.00 bis 20.00, Mi. 19.30 bis 20.30 Uhr.

Am 13. des Monats Treffen der **Fatimagruppe**.



Eucharistiner-Kirche St. Josef
Winkelweg 10, Obermais
Tel. 0473 231440

Hl. Messen:

Sonn- und feiertags: 10:00, werktags: 7:00

Anbetung:

Sonn- und feiertags: 11 bis 19 Uhr
Montag und Dienstag: 7:30 bis 19 Uhr
Mittwoch bis Samstag: Tag und Nacht durchgehend (mit Beginn Mi. 7:30 Uhr bis Sa. 22 Uhr)

Rosenkranz und Eucharist. Segen:

Sonn- und feiertags: 16:00, werktags: 17:00

Liturgisches Morgen- und Abendgebet:

Nur an Werktagen: 6:35 Uhr

Abendlob: sonn- und werktags: 18:35 Uhr

Pfarre zur Erhöhung des Hl. Kreuzes Burgstall und Pfarre St. Justus Sinich
Tel. 380-783 1960

burgstall.sinich@posteo.net
pfarreiburgstall.info



Burgstall sonntags

10:00 Uhr Hl. Messe

Werktags

mittwochs 19:00 Uhr Hl. Messe

freitags 7:00 Uhr Hl. Messe

Sinich sonntags 9:45 Uhr Hl. Messe

dienstags 8:00 Uhr



Freie Christliche Gemeinde (FCG) Meran
Maia Center, Gampenstr. 97
Tel. 324-586 8861
www.fcg-meran.com

Unsere Gottesdienste jeweils um 10 Uhr, mit KIGO für Kinder von 4-12 Jahren

Sonntag, 22. Dezember

Predigt-Gottesdienst

Christtag, 25. Dezember

Weihnachtsgottesdienst

Sonntag, 29. Dezember

Gottesdienst zum Jahresausklang

Sonntag, 5. Jänner

Gottesdienst zur Jahreslosung 2020

Sonntag, 12. Jänner

Gottesdienst zum Beginn der Gebetswoche

Gäste sind herzlich willkommen!



In stilvollem Ambiente der Trauer Raum geben:

Wir organisieren gerne Ihr **PITSCHEN**

Auskunft und Vormerkung

334-941 0339 oder 0473-491398

Ideal gelegen zwischen der Untermaiser Pfarrkirche und dem KiMM-Parkplatz

Bestattung / Onoranze Funebri
Schwienbacher

Wir wünschen Ihnen ein besinnliches Weihnachtsfest.

Meran · Andreas-Hofer-Straße 24/A
Bahnhof – Richtung Krankenhaus · Tel. 0473 050 050
www.bestattung-schwienbacher.com

seit 1910

■ Pfarrnachrichten



**Pfarre
St. Vigil Untermais**
Romstr. 135
Tel. 0473 237629
Fax 0473 256030

Pfarrkanzlei Öffnungszeiten: Di | Mi | Fr von 8 - 11
Gottesdienstordnung: Di | Do | Fr um 7 Uhr,
Sonn- und feiertags 8 und 10 Uhr
In der Adventszeit: Rorate Di | Do | Fr um 6:30
Uhr, So | Feiertag um 8 und 10 Uhr

Donnerstag, 19. Dezember

6.30 Uhr Rorate in der Pfarrkirche

Freitag, 20. Dezember

6.30 Uhr Rorate mit Kindern – in der Maria-Trost-Kirche; anschl. Frühstück für Kinder im Pfarrheim (mit Anmeldung)

Sonntag, 22. Dezember – 4. Adventssonntag

8.00 Uhr Rorate

10.00 Uhr Gottesdienst

Dienstag, 24. Dezember – Hl. Abend

6.30 Uhr Rorate

16.00 Uhr Kindermette

23.00 Uhr Christmette, musikalisch gestaltet vom Kirchenchor mit der „Kirchberger Singmesse“ von Lorenz Maierhofer

Mittwoch, 25. Dezember – Christtag

8.00 Uhr Festgottesdienst

10.00 Uhr Festgottesdienst musikalisch gestaltet vom Kirchenchor mit der „Mariazellermesse“ in C-Dur von J. Haydn und dem „Laudate dominum“ von W.A. Mozart, beides mit Orchester und Chor. Sologesang: Carmen Declara, Orgel: Leonardo Carrieri. Leitung: Julia Perkmann

Donnerstag, 26. Dezember – Hl. Stephanus und Patrozinium in St. Valentin

8.00 Uhr kein Gottesdienst

10.00 Uhr Hl. Amt in St. Valentin, musikalisch gestaltet vom Kirchenchor mit Weihnachtsliedern

Sonntag, 29. Dezember – Fest der Familie

8.00 Uhr Gottesdienst

10.00 Uhr Gottesdienst

Dienstag, 31. Dezember – Silvester

7.00 Uhr kein Gottesdienst

18.00 Uhr Dankgottesdienst

Mittwoch, 1. Jänner Hochfest der Gottesmutter Maria

8.00 Uhr kein Gottesdienst

10.00 Uhr Festgottesdienst

Sonntag, 5. Jänner

8.00 Uhr Gottesdienst

10.00 Uhr Gottesdienst

Montag, 6. Jänner – Erscheinung des Herrn

8.00 Gottesdienst

10.00 Festgottesdienst mit den Sternsängern, musikalisch gestaltet vom Kirchenchor mit der „Mariazellermesse“ in C-Dur von J. Haydn und dem „Laudate dominum“ von W.A. Mozart, beides mit Orchester und Chor. Sologesang: Carmen Declara, Orgel: Leonardo Carrieri. Leitung: Julia Perkmann.

Sonntag, 12. Jänner – Taufe Jesu

8.00 Uhr Gottesdienst

10.00 Uhr Gottesdienst

Weitere Termine und Veranstaltungen entnehmen Sie bitte dem Pfarrkalender

Der Kirchenchor Untermais **verkauft** einen gut erhaltenen, ca. 70 Jahre alten **Stutzflügel** von Franz Geser aus Wien. Verhandeltbarer Preis € 3.000,00 bei Selbstabholung.

Tel. 349-4504780 | 339-2607699



Pfarre Maria Himmelfahrt
Speckbacherstr. 24
Tel. 0473 447639

pfarre@maria-himmelfahrt-meran.org

Bürostunden:

Mo, Mi, Fr 9-10 Uhr, Di 10 bis 11 mit Dekan Pamer (und nach telefonischer Vereinbarung), Do 17 - 18 Uhr mit Pastoralassistent Tobias Degasperi

Gottesdienste an Werktagen: Di, Do, Fr 18 Uhr, Mi. 17 Uhr Eucharistiefeier (de-it), Sa 18:30, So 9 Uhr Mo, Mi, 7:45 Laudes in der Hauskapelle (außer an den schulfreien Tagen)

In der **Adventszeit** wird am Dienstag, Donnerstag und Freitag um 6:30 Uhr das **Rorate** gefeiert. Anschließend sind alle zum gemeinsamen Frühstück in die Pfarrstube eingeladen. Messintentionen können ab jetzt im Pfarrbüro bestellt werden. Die Abendmesse um 18 Uhr entfällt an diesen Tagen, mittwochs ist um 17 Uhr die zweisprachige Abendmesse.

Donnerstag, 19. Dezember

6:30 Uhr Rorate (Mühlbacher Bläser – Algund)

Freitag, 20. Dezember

6:30 Uhr Rorate (Jugendkapelle)

Samstag, 21. Dezember

18:30 Uhr Vorabendmesse

Sonntag, 22. Dezember

9:00 Uhr Pfarrgottesdienst (Meraner Singfreunde)

10:00 Uhr Pfarrstube u. Pfarrbibliothek

Dienstag, 24. Dezember

17:00 Uhr Kindermette (Kinder- u. Jugendchor)

22:00 Uhr Christmette (dt. + ital.)

Mittwoch, 25. Dezember

9:00 Uhr Festgottesdienst (Kirchenchor)

10:00 Uhr Pfarrstube

Donnerstag, 26. Dezember

9:00 Uhr Pfarrgottesdienst (Kinderchor u. Sternsinger)

10:00 Uhr Pfarrstube

Samstag, 28. Dezember

16:30 Uhr Offenes Singen

18:30 Uhr Vorabendmesse

Sonntag, 29. Dezember

9:00 Uhr Jahresabschlussmesse (Familienchor)

10:00 Uhr Pfarrstube u. Pfarrbibliothek

Mittwoch, 1. Jänner

9:00 Uhr Pfarrgottesdienst

10:00 Uhr Pfarrstube

Samstag, 4. Jänner

18:30 Uhr Vorabendmesse

Sonntag, 5. Jänner

9:00 Uhr Pfarrgottesdienst

10:00 Uhr Pfarrstube u. Pfarrbibliothek

Montag, 6. Jänner

9:00 Uhr Festgottesdienst (Kirchenchor u. Sternsinger)

10:00 Uhr Pfarrstube

Dienstag, 7. Jänner

20:00 Uhr Ökumenische Bibelrunde

Samstag, 11. Jänner

18:30 Uhr Vorabendmesse

Sonntag, 12. Jänner

9:00 Uhr Pfarrgottesdienst (Kirchenchor)

10:00 Uhr Pfarrstube u. Pfarrbibliothek

Am Di. 07.01. um 20 Uhr findet eine **ökumenische Bibelrunde** im Seminarraum des Pfarrzentrums statt. Alle sind dazu herzlich eingeladen

Heiliger Abend: Um 17 Uhr laden wir zur feierlichen **Kindermette** in die Pfarrkirche ein. Bei diesem Gottesdienst kann das **Betlehemlicht** nach Hause getragen werden. Bitte eine Laterne mitnehmen.

Sternsingeraktion: Die Sternsinger sind an folgenden Tagen unterwegs:

Fr. 27.12. 9:30–17 Uhr

Sa. 28.12. 9:30–17 Uhr

**Christliche
Gemeinde Meran**
Postgranzstr. 8
Tel. 0473 220905
info@efk-meran.it
www.efk-meran.it

Herzliche Einladung zu unseren Gottesdiensten

Sonntag, 22. Dezember – 4. Advent

10.00 Gottesdienst Thema: Rettung in der Finsternis Predigt: Johannes Schatzlmayr (Innsbruck) mit ProKids-Kinderprogramm

Dienstag, 24. Dezember

16.00 Feierstunde zum Heiligen Abend

Mittwoch, 25. Dezember

10.00 Weihnachtsfestgottesdienst Thema:

„Freut euch, der Retter ist da!“

Sonntag, 29. Dezember

10.00 Gottesdienst Thema: Meine Zeit steht in deinen Händen mit ProKids-Kinderprogramm

Sonntag, 5. Jänner

10.00 Christsein Heute Gottesdienst im Bürger-saal, Otto-Huber-Str. 8 Thema: Neues Jahr – echtes Leben Predigt: Alexander Reindl (Steinach am Brenner) mit ProKids-Kinderprogramm

Sonntag, 12. Jänner

10.00 Gottesdienst Thema: „Ich glaube – hilf meinem Unglauben!“ mit ProKids-Kinderprogramm

Regelmäßige Veranstaltungen: dienstags 9 Uhr **Frauentreff** | mittwochs 18:30 Uhr **Jugendtreff ISY** – für Teens und Jugendliche ab 13: Musik, Themen, Aktivitäten, Gemeinschaft erleben

■ Pfarrnachrichten



**Pfarre
St. Georgen Obermais**
Cavourstr. 73
Tel. 0473 236447

Gottesdienste:

Mo, Mi 8:30 | 1. Do. im Monat 18:00 Kolpingkapelle | Fr, Sa 18 Uhr | So um 8:30 und 10 Uhr

Sonntag, 22. Dezember - IV. Adventsonntag
8.30 Rorate

10.00 Hl. Messe von Familien gestaltet

Dienstag, 24. Dezember - Heiliger Abend

6.30 Rorate; Betlehemlicht

16.00 Kindermette mit Canticum Novum

22.30 Christmette mitgestaltet vom Kirchenchor

Mittwoch, 25. Dezember - Christtag

8.30 Hl. Messe

10.00 Hl. Festgottesdienst mit Kirchenchor und Orchester

Donnerstag, 26. Dezember - Heiliger Stephanus

8.30 Hl. Messe

10.00 Hl. Messe

Dienstag, 31. Dezember - Silvester

18.00 Hl. Messe mit Jahresschlussandacht mitgestaltet von der Kantorengruppe

Mittwoch, 1. Jänner - Neujahr

8.30 Hl. Messe, Segnung von Wasser, Weihrauch und Kreide mitgestaltet von den „Wienern“

10.00 Hl. Messe mitgestaltet von Familie; Segnung von Wasser, Weihrauch und Kreide mitgestaltet von den „Wienern“

Samstag, 4. Jänner

Die Sternsinger kommen

18.00 Festtagsgottesdienst mit Kirchenchor

Sonntag, 5. Jänner

8.30 Hl. Messe

10.00 Hl. Messe mit Kirchenchor

Montag, 6. Jänner - „Dreikönig“

8.30 Hl. Messe

10.00 Hl. Messe mitgestaltet von den Sternsängern und Jungschar



Sonntag, 12. Jänner

8.30 Hl. Messe

10.00 Kleinkindergottesdienst

Gebet um geistliche

Berufe donnerstags

von 10 bis 11 | **Rosen-**

kranz im freitags um 17.30 mit anschließender

Abendmesse | **Pfarrbibliothek** im Rebhof:

Mo 9 bis 11 | Mi Fr 15 – 17 Uhr



**Evangelische
Gemeinde Meran**
Carduccistr. 31
Tel. 0473 492395

Öffnungszeiten des Gemeindebüros:

Mo, Di, Fr 10 bis 12 Uhr, Mi, Do 16 bis 18 Uhr

Sonntag, 22. Dezember – 4. Advent

10.00 Musikalischer Gottesdienst

Dienstag, 24. Dezember - Heilig Abend

17.00 Uhr Christvesper in der Christuskirche mit Trompetenmusik und Orgel

Mittwoch, 25. Dezember - 1. Weihnachtsfeiertag

10.00 Musikalischer Weihnachtsgottesdienst

Sonntag, 29. Dezember

kein Gottesdienst

Dienstag, 31. Dezember – Silvester

17.00 Uhr Musikalischer Abend-Gottesdienst

zum Jahresschluss mit Abendmahl

Sonntag, 5. Januar

kein Gottesdienst

Sonntag, 12. Januar

16.00 Uhr Gottesdienst in der Christuskirche mit

Verleihung des Ehrenamtspreises und anschließendem Neujahrsempfang im Pfarrhaus

Dienstag, 14. Januar

15.00 Bibelkreis

20.00 Kirchenchor

Mittwoch, 15. Januar

15.00 Uhr Erzählcafé (Israel, das gelobte Land)

Die Kirchengemeinde bietet zu jedem Gottesdienst zeitgleich einen Kindergottesdienst an.

Pfarr-Infos St. Nikolaus

Herzliche Einladung zur Adventfeier der Senioren mit der „Meraner Stubnmusig“ am Do. 19.12. um 15 Uhr im Nikolaussaal.

Anschließend gemütliches Beisammensein bei Tee und Gebäck. Auf Ihr Kommen freut sich die Seniorenleitung der Stadtpfarre St. Nikolaus.

Weihnachstandacht am Soldatenfriedhof am Christtag, 25.12. um 17 Uhr. Musikalische Gestaltung: Bläsergruppe der Bürgerkapelle Untermais

Das Sternsingen wird in der Stadtpfarre St. Nikolaus am Fr. 27. und Sa. 28.12. von 9-17 Uhr durchgeführt.

Bitte um herzliche Aufnahme der jungen Menschen, die sich als Sternsinger für notleidende Menschen einsetzen.

Die Aussendung erfolgt am Stephanstag, 26.12.

beim Gottesdienst um 11 Uhr.

Familien oder Gastbetriebe, die den Sternsängern ein Mittagessen spendieren möchten, melden sich bitte im

Pfarramt (0473 230 174) vormittags – außer mittwochs.

Vortrag: Gesundheit für die ganze Familie

Tipps aus der Apotheke

Husten, Schnupfen, Immunschwäche, rheumatischen Beschwerden, Allergien und Co. Wie Sie sinnvoll Vorsorge betreiben, zu Hause behandeln und was sie schon bei den kleinsten Anzeichen oder immer wiederkehrenden Beschwerden mit Pflanzenheilkunde, Ernährung, Mikronährstoffe usw. alles machen können, erfahren Sie an diesem Abend. Die Apothekerin und Buchautorin Marialuise Maier veranschaulicht Ihnen dazu zahlreiche konkrete Beispiele auch für das „moderne“ Zu Hause.



Am 13. Januar um 20 Uhr

in Obermais Bürgersaal im „Alten Rathaus“ Dantestraße 5

Referentin: Dr. Marialuise Maier Apothekerin
In Zusammenarbeit mit den Bäuerinnen Meran
Der Eintritt ist frei

Foto: Markus Prantl

**Feine
bäuerliche
Küche**

*Gasthaus
Bad Siess* 1.450m

Alpenbad | Wandertreff | Reiterhof

25.12. Weihnachtsmenü
31.12. Silvesterfeier mit Silvestermenü

The official Fanpage:
www.facebook.com/bad.siess

Geeignet für Hochzeiten, Firmenfeiern, Geburtstagsfeiern und Feiern jeder Art.

Das Restaurant ist auch abends geöffnet.

Team Bad Siess | Ritten | Mittelberg 58 | 340 55 97 577 | info@badsliess.com | www.badsliess.com

„Sich vom Heiligen Nikolaus berühren lassen“

Festzelebrant Pater Martin Steiner OT feiert mit Stadtpfarre St. Nikolaus Patrozinium

Am vergangenen Freitag wurde in der Stadtpfarre St. Nikolaus das Fest des Heiligen Nikolaus gefeiert. Viele Gläubige hatten sich in der Stadtpfarrkirche eingefunden, um an diesem Festgottesdienst – musikalisch gestaltet vom Stadtpfarrchor St. Nikolaus mit der „Messe en l’honneur de S. Jeanne d’Arc“ von H. Nibelle - - teilzunehmen.

Gemeinsam mit der Pfarrgemeinde gedachte Pater Martin Steiner OT, mit Stadtdekan Hans Pamer und weiteren sechs Mit-Zelebranten des Schutzheiligen St. Nikolaus, dem die Stadtpfarrkirche geweiht ist.

Nach einer herzlichen Begrüßung durch Pfarrgemeinderatspräsident Ivan Wegleiter ging Festzelebrant Pater Martin in seiner Predigt auf das Leben und Wirken des Hl. Nikolaus ein und stellte die Güte, Hilfsbereitschaft und Barmherzigkeit dieses großen Heiligen in den Mittelpunkt seiner Predigt: „Nikolaus von Myra gehört zu den am meisten verehrten Heiligen – und dies zeigt sich besonders in unserer Stadt. Segnend und schweigend schaut er von der Südseite unseres Gotteshauses hinaus ... und hinein in jeden von uns, damit wir unser Herz öffnen für bedürftige Mitmenschen. Durch und durch ein Mensch des Glaubens und des Geistes. Mit der

Aufforderung: „Lassen wir uns vom Heiligen Nikolaus berühren; fühlen wir uns in sein Leben hinein und führen – so wie er – ein Dasein des Lichts“ – beendete er seine Ansprache.

Auch Bürgermeister Paul Rösch fand nur anerkennende Worte für diesen vorbildlichen Heiligen und lobte die wunderschöne Gestaltung des Festgottesdienstes zum

Patrozinium. Anschließend wurde zu einem Umtrunk in den Nikolaussaal geladen. Bei Punsch, Tee, Wein und Weihnachtbäckereien ließ man das Patroziniumsfest 2019 in gemütlichem Beisammensein ausklingen.

Die festliche Beflaggung des Pfarrplatzes wurde von den Meraner-Schützen vorgenommen.



Pfarrkalender 2019/20:

Mit dem neuen Kirchenjahr ist auch wieder der Untermaiser Pfarrkalender erschienen.

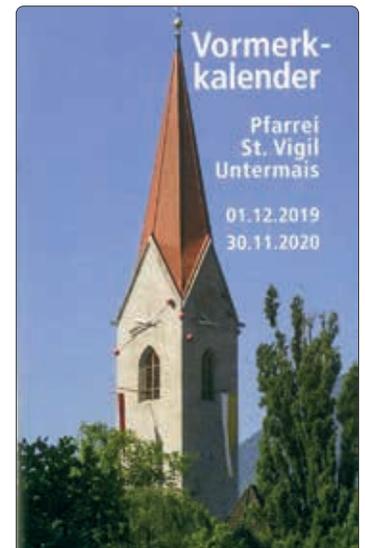
Es sind alle kirchlichen Feiertage sowie verschiedene Termine der Pfarrgruppen und Vereine von Untermais angeführt. Außerdem finden sich im Pfarrkalender sonstige Informationen, z.B. zur Gottesdienstordnung, zum PGR, Ansprechpersonen der verschiedenen Pfarrgruppen und Vereine, regelmäßige Angebote in der Pfarre uvm.

Es liegen noch Exemplare in der Kirche sowie im Pfarrwidum auf.

Die tatkräftige Mitarbeit verschiedener ehrenamtlicher Helfer und finanzielle Beiträge durch die Raiffeisenkasse Meran, das KIMM und der Firma M. Brugnara GmbH Untermais haben dies nun schon zum 18.ten Mal ermöglicht.

Es sei daher den Erwähnten ganz herzlich für die Beihilfen gedankt, nicht nur für die Ermöglichung der Herausgabe, sondern auch im Sinne einer gemeinschaftsbildenden Öffentlichkeitsarbeit.

*Der Pfarrer P. Cyrill Greiter OCist,
auch in Namen des Pfarrgemeinderates*



Garden Center Gasser neu gestaltet

Christbäume: Nordmann Tannen | einheimische Christbäume
Tannen im Topf

Vom 21. bis 24. Dezember täglich Umtrunk
Öffnungszeiten: 8-12 Uhr und 14-18 Uhr
Florianstr. 1 (hinter der Untermaiser Feuerwehrhalle)
Tel. 0473-231385



Berufliche Weiterbildung:

10-Finger-Tippssystem in 6 Stunden - Zeitsparendes und effizientes Bedienen der Tastatur ab Mo. 13.01.20, 4x, Mo + Mi, 18:30-20
Computerkurs am Vormittag - Kompakt-Aufbaukurs ab Di. 14.01.20, 3x, Di, 9-11:45
ECDL-Kombi: Online-Grundlagen & -Zusammenarbeit - Voraussetzung: Computer Grundkenntnisse ab Di. 14.01.20, 4x, Di + Do, 18:30-21:30
Und Klappe auf! Rhetorisches Zirkeltraining - Rhetorik, Stimme, Körpersprache am Fr. 17.01.20 + Sa. 18.01.20, 9-18
Mein Android-Smartphone: was es alles kann - Aufbaukurs am Sa. 18.01.20, 8:30-12:30

Gesundheit:

Ab Jänner 20 starten Kurse für Yoga, Entspannung, Haltungsturnen, Wirbelsäulen-gymnastik, Kombikurs: Frauenpower, Beckenbodentraining und Pilates, Wassergymnastik. Speziell für ältere Menschen gibt es die Kurse: Aktiv gegen Osteoporose, Pink fit – Gymnastik für Frauen, Yoga und Pilates

Kultur am Nachmittag (Die. ab 15.30 Uhr):

Di. 07.01.20: **Brasilien - Pantaganal und die Iguasú Wasserfälle - Lichtbildervortrag**

On the road again (Mo. ab 20.30 Uhr)

Mo. 13.01.20: **The Book - Das Buch - Il libro / TICKET AROUND THE WORLD: Glücklich und staunend um die Welt / INTORNO AL MONTO ad ochhi aperti / Lesung: Piccolo Teatro città di Merano - Sonja Steger / MUSIC with Cristina Plaickner - Naimana Dasanova**

Kultur:

Die Blumen des Bösen - Frauen in den Irrenhäusern des Faschismus - Ausstellungseröffnung am Fr. 10.01.20, 18-19:30, Meran, Frauenmuseum
Selbsthilfegruppe 'Epilepsie' - Eine Veranstaltung der Vereinigung EPINET Meran – Burggrafenamt 5x: Mo.13.01.20, Mo.03.02.20, Mo.02.03.20, Mo.06.04.20, Mo.04.05.20, jew. 19-20:30

Intercultural Café:

Sprachenlounge IT und DT ab Fr. 10.01.20, 15x, Fr, 9:30-11:30
Die Küche - die Kunst der Begegnung - Rezepte und Geschichten aus dem Irak am Di. 14.01.20, 19-22
Gymnastik- und Entspannungskurs ab Mi. 15.01.20, 15x, Mi, 14:30-15:30

Freizeit & Kreativität:

Bier-Verkostung - Geführte Bierreise durch Europa am Fr. 17.01.20, 19:30-22:30, Algund, Nägele Verkostungsraum

Integrierte Volkshochschule - IVHS

Frauentreff: 5x: Sa 11.01.20, 14-17, Sa. 08.02.20, 16-19, Sa 07.03.20, 14-19, Sa 04.04.20 ganztags, Sa 16.05.20, 14-17

Modern Dance ab Mo. 13.01.20, 16x, Mo, 17-18, Meran, Black & White Dancers
Atelier+ für Menschen mit und ohne Beeinträchtigung ab Fr. 17.01.20, 15x, Fr, 14-16
Fit und Spaß durch Bewegung ab Sa. 18.01.20, 8x, Sa, 14:30-16:30
Einmal ausgehen - Schulball WFO - IVHS am Sa. 18.01.20, 19-00:30, Meran, Kurhaus

Kinder / Jugendliche:

Wissen+ für schlaue Köpfcchen: Mach es wie die Sonnenuhr, zähl die heiteren Stunden nur! - für Kinder der GS in Begleitung am Sa. 11.01.20, 9-12
Wissen+ für schlaue Köpfcchen: Wie baut man einen Roboter? - Für Kinder der 3.-5. Grundschule ab Mo. 13.01.20, 6x, Mo, 15-17
Atelier 4 Kids - Für Kinder der Grundschule ab Mi. 15.01.20, 10x, Mi, 15-16:30
So ein Theater! - Theater-Werkstatt für Jugendliche ab Mi. 15.01.20, 18x, Mi, 16:45-18:15

Meran auf Sprachkurs:

Ab Jänner starten Sprachkurse für Englisch, Spanisch Französisch, Russisch, Arabisch, Hebräisch, Portugiesisch, Deutsch und Italienisch.



Information & Anmeldung:

www.urania-meran.it, Tel. 0473 230219
www.alphabeta.it, Tel. 0473 210650
www.kvw.org, Tel. 0473 229537

Das ideale Weihnachtsgeschenk:

Gutscheine für den Narrenabend des MGV Meran am 14., 15. und 16. 02. 2020 im Kurhaus.

Beschenken Sie Ihre Familie, Freunde und Bekannte oder Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter mit diesem exklusiven Gutschein für die niveauevolle, satirische und kurzweilige Veranstaltung nach dem Motto: Der nächste Fasching kommt bestimmt. Zum Preis von 50,00 € für die Premiere des Narrenabends mit Redoute-Ball am 14.02.2020, oder zu 25,00 € für die Revue am

15. oder 16.02.2020 sind die Gutscheine im Geschäft J. P. Rösch, Lauben 203, Meran erhältlich.

Bitte unbedingt beachten: Die Gutscheine müssen im Vorverkaufsbüro des Kurhauses am 31.01, 01., 02. oder 03.02.2020 in gültige Eintrittskarten umgetauscht werden.



Gutschein

Narrenabend

MGV MÄNNERGESANGVEREIN MERAN

14.2.2020, 20:30 Uhr
Kursaal Meran

FASCHINGSREVUE MIT
REDOUTE-BALL

Ball ab 22:30 Uhr - Abendkleidung mit Ballmaske

■ Schule

Die Mittelschule „Carl Wolf“ stellt sich vor

Seit Jahren werden für die Schüler der Mittelschule „Carl Wolf“ folgende fünf Schwerpunkte angeboten: Sport, Kunst, Sprachen, Musik und Technik. Der Kernunterricht von 34 Unterrichtseinheiten ist für alle Schülerinnen und Schüler gleich, die Schwerpunktangebote entsprechen den Wahlpflichtstunden (2 Stunden pro Woche für das gesamte Schuljahr).

Der Schwerpunkt Musik ist ein Angebot für den gesamten Bezirk Burggrafenamt. Dieses Angebot richtet sich an alle Schüler des Bezirks, die Freude an der Musik haben und ihre Fähigkeiten und Neigung in diesem Bereich ausbauen möchten, aber auch an solche, die eine spätere Ausbildung an einer Oberschule mit musikalischem Schwerpunkt anstreben. Im Zeitraum vom 15. – 29.01.2020 besteht die Möglichkeit, dass Grundschüler mit einem Elternteil (ohne Anmeldung) den Instrumentalunterricht besuchen.

Homepage: <http://ssp-meranstadt.it/>



Informationsveranstaltung für Eltern mit Kindern der 5. Grundschulklassen am Mittwoch den 15.01.2020, um 16:30 Uhr in der Aula der Mittelschule.

Der etwas andere Weihnachtsbaum

Der Name „Knigge“ steht immer noch als Benimmratgeber und bedeutet so viel wie gute Manieren oder gutes Benehmen. An der Landesberufsschule Savoy hat sich die 1. Hotelfachschule A unter der Leitung der Empfangslehrkräfte Karin Gstrein und Alessia Ambrosini etwas Besonders einfallen lassen, um dieses Thema zu bearbeiten. Gute Umgangsformen sind zeitlos. Anstandsregeln gelten auch im digitalen Zeitalter. Der Knigge ist aktueller denn je, auch im Business.

Alles kann, nichts muss. Das, so scheint es, ist die Gesellschaft, in der wir leben. Jeder möchte sich selbst verwirklichen, die Welt steht Kopf. Und nicht selten stellt sich die Frage: Wo ist der Anstand geblieben? Die Klasse 1. Hofa A hat sich mit dem Thema „Zeitgemäße Umgangsformen“ auseinandergesetzt und am 11.12.2019 im Rahmen einer kleinen Weihnachtsfeier den Weihnachtsbaum aufgebaut und mit

Knigge Regeln geschmückt.



AB
29.11.2019
UM 17:00 UHR

ADVENT IM SCHLOSS
Rametz

Meraner Weihnacht

Herzlich willkommen auf der Gurndinalm (1954 m)



Ideal für einen gemütlichen Spaziergang und herrliche Wanderungen, freuen wir uns auf Ihren Besuch. Sie erreichen uns in 20 Minuten ab Jochgrimm, wo wir Ihnen schmackhafte, traditionelle Südtiroler Schmäckerl servieren. In ca. 45 Minuten sind Sie von uns aus auf dem Weißhorn (2317 m), das Ihnen einen wunderschönen Panorama-Rundblick bietet. Ausführliche Anfahrtsbeschreibung und viele Infos: www.gurndinalm.com | info@gurndinalm.com

ohne Ruhetag | Telefon: 330-765083

VON 29.11.2019 BIS 05.01.2020

JEWELS SAMSTAGS UND SONNTAGS VON 11:00 BIS 20:00 UHR

HIGHLIGHTS: Hochwertige Handwerkskunst mit wöchentlich wechselnden Ausstellern; Spendensammlung des bäuerlichen Notstandsfonds

NEU: Schloss Rametz Food Experience

Weingut Schloss Rametz
Liberstraße 4 | 39012 Meran | Tel. 0473 211 011 | info@rametz.com
www.rametz.com

CASTEL
MONREALE

RESTAURANT AM
RESTORANTE AL
GOLD
CUBE
Rametz

Tel. Restaurant / Ristorante
+39 0473 215656

Städtischer
Schwimmbad

■ Veranstaltungen



Jugendliche sorgen für vielfältiges Angebot auf Weihnachtsmarkt

Das Jugendzentrum Jungle veranstaltet im Rahmen der "Meraner Weihnacht" einen Wichtelmarkt an der Landesfürstlichen Burg (Galileistraße). Der Markt umfasst vier Hütten; ein Teehaus mit lokalen Teesorten, zwei kleine Verkaufsstände mit selbst gebasteltem Weihnachtsschmuck und gespendeten Deko-Artikeln und eine Holzwerkstatt zum Basteln und Malen. Abgerundet wird das Angebot durch große Holzspiele für die ganze Familie. Realisiert wird das Ganze in Zusammenarbeit zwischen dem Jugendzentrum Jungle, der Kurverwaltung, der Gemeinde Meran und dem Amt für Jugendarbeit (Deutsche Kultur - Autonome Provinz Bozen Südtirol). Die Erlöse werden für zukünftige Projekte in der Jugendarbeit verwendet. Der "Wichtelmarkt" bleibt bis zum 22. Dezember geöffnet. Mehr Informationen unter: www.jungle-meran.org/de/wichtelmarkt/



Eine Geschenkidee, die Freude bereitet

Ein Geschenk, mit dem Sie sich oder Anderen Freude bereiten können, ist ein Abonnement des Maiser Wochenblattes. Ein Abo als Geschenk bedeutet, dass der Beschenkte ein Jahr lang, alle 14 Tage, diese Zeitung (oder das Psairer Heftl, oder beide Zeitungen) per Post zugeschickt bekommt. Damit schenken Sie nicht nur Freude, sondern unterstützen das Maiser Wochenblatt. Und so geht's: Den Gutschein unten ausschneiden, deutlich lesbar ausfüllen, Nichtzutreffendes durchstreichen und auf Ihrer Bank einzahlen (Als Einzahlungsgrund den gewählten Abo-Typ eintragen). Sollten Sie Homebanking verwenden, schicken Sie bitte die Daten zusätzlich an abo@wochenblatt.it.



Ratio K. G.
des Helmuth Fritz & Co.
I - 39012 Meran,
Pfarrgasse 2 / B
Tel. 0473 491505

Nichtzutreffendes bitte durchstreichen:
ABO Maiser Wochenblatt.....€ 50,00 (erscheint alle 14 Tage - 24 Ausgaben/Jahr)
ABO Psairer Heftl.....€ 25,00 (erscheint monatlich - 12 Ausgaben/Jahr)
Kombi-ABO (beide Zeitungen)..€ 70,00 (insgesamt 36 Ausgaben/Jahr)
 Preise nur für das Inland gültig

Die Meraner Bank

IBAN: IT 57 L 08133 58591 000010100641
 Bitte tragen Sie in das Feld rechts den Namen und die Adresse ein, an die das Abo geschickt werden soll.

 Für eventuelle Rückfragen schreiben Sie bitte hier unten Telefonnummer und Name des Auftraggebers dazu. Bitte gut lesbar schreiben.

Zeitungsempfänger:
Name:

Adresse:

PLZ - Ort:

Sind Sie noch auf der Suche nach einem passenden **Weihnachtsgeschenk für Ihre Liebsten?**



Einfach und bequem über unsere Webseite bestellen, ob ein Kurzurlaub, ein DaySpa oder ein traumhaftes Essen in unserer Quellenhof Gourmetstube 1897.

DaySpa inkl. Frühstück

10.000 m² Spa: Pools, Sauna und Fitness, eigene Wellnessstasche
90,- € p.P.

Genießen Sie Ihre persönliche Auszeit aus der Hektik der Vorweihnachtszeit!

18.12. – 23.12.2019

1 Nacht p.P. inkl. Gourmet-Halbpension ab 185,- € im Doppelzimmer Edelweiß

Exklusiver Fondue-Abend in der „Weihnachts-Kugel“

Auf Vorbestellung mittags und abends, max. 8 Personen

69,- € p.P.

Großes Saisonsfinale am 6. Jänner 2020

Eine absolut fantastische Saison liegt hinter uns, mit vielen gemeinsamen Stunden, vielen tollen Gäste und vielen wunderbaren Emotionen!

Genießen Sie zusammen mit uns diesen letzten Saisonstag, bevor wir in eine kurze Winterpause starten!

- 20% auf den Zimmerpreis
- kostenloser Late Check-Out um 17 Uhr

1 Nacht p.P. inkl. Gourmet-Halbpension ab 207,- € im Doppelzimmer Edelweiß





YOUNG INFO.WALL



Der Jugenddienst Meran
wünscht allen Kindern,
Jugendlichen, jungen und im
Herzen jung gebliebenen Menschen
Frohe Festtage
im Kreise der Liebsten!

*Möge für jeden von uns
ein Lichtlein brennen!*



Oliver Schrott, Martina Brunner, Marco Valente und Dagmar Fuchsberger bilden das Team der kirchlichen Kinder- und Jugendarbeit (KIJA-Team) des Jugenddienst Meran. Sie unterstützen und begleiten die Jungscharen, Ministranten- und SKJ-Ortsgruppen in Algund, Hafling, Kuens, Marling, Meran, Riffian, Schenna und Tirol und sind bei diversen religiösen Aktionen auf Orts-ebene dabei: z.B. die Spirit-Night für Firmlinge, die Lange Nacht der Kirchen usw. Sie kümmern sich um die Ökumene und die interreligiöse Beziehung. Auch die Jugendkirche wird von ihnen lebendig gestaltet.

Die Jugendkirche

Seit nunmehr zwei Jahren wird in Meran die Herz-Jesu-Kirche am Sandplatz vom Jugenddienst Meran verwaltet und ist seitdem als Jugendkirche konzipiert. Ziel ist es, Kirche einmal anders zu erleben, nicht nur jungen Leuten die Kirche in einem anderen Kontext zugänglich zu machen. Durch die Diversität der Angebote wurde bereits Raum für Vielerlei geschaffen: Soundandachten, Diskussionen, thematische Filmabende, Theaterstücke oder die Teilnahme an den Langen Dienstagen in Meran – „Weg vom Trubel, hinein in die Ruhe“. Die wöchentlichen Öffnungszeiten donnerstags von 17.00 Uhr bis 19.00 Uhr bieten Raum zum Sein. Das KIJA-Team ist dabei Ansprechpartner. Sie sind „Menschensorger“.

Die Dauerausstellung „Expedition Bibel“ und die der Weltreligionen sind Teil der Jugendkirche und befinden sich im 1. Stock.

Ein weiteres spannendes Highlight in dieser Kirche - in der 2.Etage und dies einmalig auf der ganzen Welt, ist der Escape Room.



Alle Jahre wieder... beginnt die Adventszeit! Traditionell wird der Zeitraum mit einem Adventskranz begleitet, an dem an jedem Sonntag im Advent eine Kerze entzündet wird, bis wir schließlich den Heiligen Abend feiern. Was ist aber eigentlich die Bedeutung und Herkunft vom "Advent"? Darüber klärt der Beitrag auf ministrantenportal.de auf!

JUGENDINFORMATION
INFO
INFORMA GIOVANI

Aktuell

Das Internet ist eine geniale Sache, aber kommst du mit den unterschiedlichsten Informationen und Möglichkeiten zurecht? Falls du Unterstützung brauchst, in der Broschüre "Internet Tipps für Jugendliche" findest du Antworten auf deine Fragen und coole Tipps mit dazu...schau rein!

JUGENDINFORMATION
INFO
INFORMA GIOVANI

Internet TIPPS

JUGEND KIRCHE - CHIESA DEI GIOVANI
Meran / o
Piazza Rena - Sandplatz

Verwaltet / Gestaltet
Jugenddienst Meran
www.jugenddienstmeran.it

Winter 2019 versus Sommer 2020

Klirrende Kälte klopft an die Fenster und der Winter scheint gerade begonnen, dennoch befasst sich der Jugenddienst schon mit dem Sommerprogramm für 2020.

Wer gerne mit Kindern arbeitet und Interesse hat, als Betreuer*in mitzuarbeiten, kann sich ab sofort bewerben. Sämtliche Infos sind unter www.jugenddienstmeran.it/sommer einzuholen. Die Ansprechpartnerin des Bereiches „Sommerprojekte“ im Jugenddienst Meran ist Silvia Kofler.

... da fustt Nerven aus Stahl,
... 23,5 Stundenstunden anstatt da mit einem Lächeln,
... da kammst Einmal Einmal Feuer löschen und gleichzeitig Bogenpfeile losgelassen?
... Am Ende? Du bist mit genau richtig!
Wir suchen Sommerbetreuer für 2020! BUCHEN SIE SICH!



• **Weihnachtsferien Jugenddienst Meran:**
21.12.-07.01.2020

- **Öffnungszeiten Jugendkirche:** donnerstags 17.00 – 19.00 Uhr
- 23./24.12.2019 Betlehemlicht abolen in Marling – Anmeldung erbeten
- 17.01.2020 Kindergemeinderatssitzung
- 23.01.2020 20.00 Uhr Gebetswoche der Einheit der Christen in Maria Trost
- 24.01.2020 Ministrantenübernachtung

■ Veranstaltungen

Weihnachtskonzert der Bänkelsänger

Stille Nacht

am 25.12.2019 um 20 Uhr
im Raikasaal von St. Walburg



Mitwirkende: *Ultner Kinder mit ihren Müttern
Emma, Judith und Laura
Heidi Rieder
Andreas, Laimo und Ewald
Bänkelsänger*

Sprecher: *Ernst Müller*

EINTRITT FREI!!

Meraner Zitherkreis

unsere nächsten Auftritte:
Do. 2. Jänner um 16:30 beim Neujahrskonzert in der Franziskuskirche Seiseralm
gemeinsam mit dem Kastelruther Männerquartett

Wanderausstellung „Stille Nacht“

von 30. November bis 25. Dezember
Beginn im Seniorenheim Untermais mit
drei Postern, die am Haupteingang in
den Vitrinen ausgestellt sind, weiter in
der Matteottistraße 42, beim Hauptein-
gang des Sitzes des Stadtviertelkomitees
Untermais und endet in der Ort-
weinstraße, bei der Urania, im Haupt-
eingang an der Vitrine.

Thema ist die „Stille-Nacht-Geschichte“,
die im Sinne der „Stille-Nacht-Gesell-
schaft“ von Salzburg auch in Meran
unter dem Leitsatz:

“Wir wollen das Lied, seine Herkunft
und seine Botschaft in den Herzen und
Köpfen der Einheimischen und Gäste
zum Klingen bringen.”

In diesem Sinne haben wir auf unserer
Facebook Seite: Comitato di quartiere
Maia-Mais eine Challenge gestartet, wo
jeder mitmachen kann, indem man das
Lied singt oder musiziert: 1-2 Strophen
auf seine eigene Weise und es postet.

Die meist „gelikten“ bekommen eine
kleine Überraschung
als Dankeschön fürs Mitmachen.

Auch dieses Jahr laden wir wieder ein,
am 25.12.2019 um 12 Uhr
in der Matteottistraße beim

Weihnachtessen in „Rot“

mitzumachen,
unter dem Motto:

Gemeinsam NiCHT Einsam!

Jeder kann auch etwas
Selbstgemachtes mitbringen.

Anmeldung
innerhalb 15.12. unter 0473 232303.

Zeitweilige Schließung

der Seilbahn „Saring-Aschbach“
am

Dienstag, 24.12.2019

und am

Mittwoch, 25.12.2019

Hotel
Förstlerhof
— Restaurant — ●●●5 — Pizzeria —

Hotel Förstlerhof - Romstraße 1 - 39014 Burgstall
Tel. 0473/292288 - Fax 0473/291247
info@foerstlerhof.it - www.foerstlerhof.it

Wir verwöhnen Sie täglich mit
klassischen Gerichten und
Fischspezialitäten.
Geeignet für Ihre
Familienfeier, für Betriebs-
und Weihnachtessen
Abends Wellness und
Schwimmen für Einheimische
Pizza ab 17:00 Uhr
Dienstag Ruhetag
Reservierungen: 0473-292 288



Fliesen Passeier

Erwin Oberprantacher

Verkauf und Verlegung

St. Martin in Pass.
Handy 348 3392282

Cäcilienfeier der Bürgerkapelle Obermais

Am Samstag, den 23. November 2019, fand die traditionelle Cäcilienfeier der Bürgerkapelle Obermais statt.

Eingeladen zur Feier waren alle aktiven Musikanten mit ihren Partnern, Ehrenamtsmitglieder und einige Ehrengäste. Unter den Ehrengästen waren der Pfarrer von Obermais Harald Kössler, Bürgermeister Paul Rösch, unser Ehrenkapellmeister Luis Gögele und VSM Bezirksobmann Andreas Augschell in Vertretung des Verbandes Südtiroler Musikkapellen. Auch die Vertretungen der Freiwilligen Feuerwehr Obermais und der Schützenkompanie Obermais waren unserer Einladung gefolgt.

Der Obmann Alfred Furlan begrüßte alle Anwesenden und bedankte sich bei den Vereinsmitgliedern für den guten Zusammenhalt und die Mithilfe im Verein.

Höhepunkt der diesjährigen Cäcilienfeier waren die Ehrungen einiger Musikanten für ihre langjährige musikalische Tätigkeit. Jasmin Ilmer (Querflöte) wurde für 15 Jahre Tätigkeit geehrt und erhielt das Ehrenzeichen in Bronze. Für 40 Jahre Tätigkeit wurden Markus Ilmer (Klarinette), Karl Pircher (Schlagzeug) und Klaus Gögele (Tuba) geehrt und erhielten das Ehrenzeichen in

Gold und eine Statue der Heiligen Cäcilia. Höhepunkt der Ehrungen war die Überreichung der Ehrenurkunde in Groß Gold am Bande für 60 Jahre Tätigkeit im Verein. Als zweiter Musikant in der Geschichte der Bür-

gerkapelle Obermais erhielt Josef Kienzl (Klarinette) diese hohe Auszeichnung des VSM. Allen Geehrten wünschen wir Musikanten noch viele und gesellige Jahre bei uns in der Musikkapelle.

v.l. Obmann Alfred Furlan, Markus Ilmer, Jasmin Ilmer, Karl Pircher, Josef Kienzl, Klaus Gögele, Kapellmeister Oskar Ilmer und VSM Bezirksobmann Andreas Augscheller.



Die Gratscher feiern

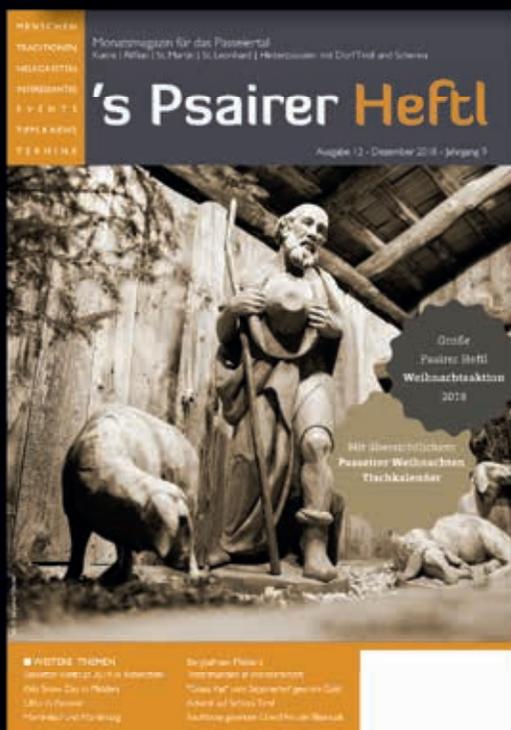
Florian Kiem und Bernhard Pircher für Verdienste geehrt

Kürzlich feierte die Musikkapelle Gratsch zusammen mit dem Kirchenchor zu Ehren der Heiligen Cäcilia. Zu diesem Anlass werden jedes Jahr Musikanten für besondere Verdienste geehrt. Es ist nicht selbstverständlich, freiwilliges Mitglied in einem Verein zu sein. Umso mehr freute sich der Obmann, dem Klarinettenisten Florian Kiem für 40 Jahre aktiver Mitgliedschaft größten Dank auszusprechen und ihm mit dem Ehrenzeichen Gold auszuzeichnen.

Der Kapellmeister Bernhard Pircher erhielt das Verdienstzeichen in Silber für seine 10-jährige Tätigkeit in der Musikkapelle Gratsch. Im Jahr 2009 vom Studium aus Wien zurückgekehrt, begann er den Taktstock bei den Gratschern zu schwingen.



v.l. Obmann Hans Bauer, Bernhard Pircher, Florian Kiem, Obmann-Stellvertreter Georg Ambach



Frohe Weihnachten

Wir möchten uns bei allen Lesern, Abonnenten, Anzeigenkunden sowie Partnern und Freunden für die Unterstützung bedanken und gleichzeitig allen ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr wünschen.

Sollten Sie Ihren Lieben ein Abo einer dieser Zeitungen schenken wollen, können Sie dies unter: verwaltung@wochenblatt.it oder T. 0473 49 15 05 tun.

Helmuth Fritz - Ratio Kg und Mitarbeiter

Versand an Freunde ausserhalb Passetal/Riffian/Kuens/Dorf Tirol/Schenna (nur Italien): Südtirol 25,00 - €

WIR
VERTRAUEN
UNS, WEIL WIR
UNS KENNEN.

Evi Unterkofler
Beraterin
im KundenServiceCenter

Die Meraner Bank

 **Raiffeisen** Meran



Mehr als Sie erwarten.

Cäcilienfeier am Hochfest Maria Empfängnis

Traditionsgemäß am Hochfest „Maria ohne Erbschuld empfangen“ hat der Kirchenchor St. Georg/Obermais seine Cäcilienfeier abgehalten. Höhepunkt war das am Vormittag vom Diözesanbischof Ivo Muser zelebrierte Hochamt anlässlich der 50-Jahrfeier der Pfarrerhebung. Die vom Kirchenchor und einer Instrumentalgruppe unter der Leitung von Hans Schmidhammer dargebotene Messe von Jacob de Haan war auch ein Höhepunkt im Tätigkeitsjahr.

Am Nachmittag lud der Ausschuss des Kirchenchores unter Obmann Toni Leiter zum Cäcilienessen. Dabei wurden im Restaurant „Brunnenplatz“ drei verdiente Chormitglieder, die sich über Jahre verdient gemacht haben, geehrt. Dass Singen mehr ist als nur Singen, wurde bei der Laudatio durch den Obmann deutlich. Er widmete den Gefeierte einen Spruch mit dem er sie auch charakterisierte. Für 15 Jahre uneigennützigem Dienst an der Kirchenmu-

sik zum Lob Gottes und zur Freude der christlichen Gemeinde erhielten Roswitha von Marsoner, Lisi Trenkwalder und Franz Fuchsberger die Ehrenurkunde des Verbandes der Kirchenchöre Südtirols.

Im Bild von links: Hans Schmidhammer, Roswitha von Marsoner, Lisi Trenkwalder, Franz Fuchsberger und Toni Leiter

Pfarrer Harald Kössler dankte den Sängern für ihren Einsatz über das ganze Jahr hindurch. Der Dienst werde von den Kirchgängern sehr geschätzt und erreiche die Herzen der Menschen, sagte er.



„Gott will unter uns sein“

Adventfeier mit der kfb-Frauengruppe St. Nikolaus

Wie jedes Jahr in der Vorweihnachtszeit veranstaltet die kfb-Frauengruppe der Stadtpfarre St. Nikolaus/Meran eine Adventfeier im Foyer des Nikolaussaales.

Diese stand am Abend des 12.12. ganz unter dem Motto „Gott will unter uns sein“. Die Einladung zu dieser besinnlichen Feier wurde von vielen Frauen und Männern gerne angenommen, um die vorweihnachtliche Hektik auszublenden, innezuhalten und zur Ruhe zu kommen. Gerade in dieser Jahreszeit, wenn es so früh dunkel wird, werden die eigenen vier Wände besonders wichtig.

Der Advent ist eine Zeit in der Familie, in der das Miteinander in besonderer Weise gepflegt und gestaltet werden kann: beim Basteln, Spielen, beim gemeinsamen Singen und Beten.

Es ist die Vorbereitungszeit auf Weihnach-

ten! Das Thema des Abends – in dessen Mittelpunkt die Krippe stand – wurde mit Gebet, Liedern, Meditation und kreativem Tun (gemeinsames Basteln einer kleinen Krippe) vertieft.

Begleitet war ein Bodenbild mit einem Adventkranz, einem Stall, der Heiligen Familie, einem Engel, auf Streifen geschriebene Weihnachtswünsche und vielen brennenden Kerzen.

Der barmherzige Gott, der in dem Kind in der Krippe Mensch geworden ist, wendet allen das liebevolle Antlitz des göttlichen Kindes zu und hilft, seine Liebe weiter zu tragen. Nach dieser zum Nachdenken anregenden

Aussage und einem Segensgebet ließ man die Adventfeier bei einem gemütlichen Umtrunk ausklingen. Zudem wurde den Besuchern – neben der zuvor gebastelten Krippe – eine Karte mit Weihnachtswünschen zur Erinnerung an diesen Abend überreicht.



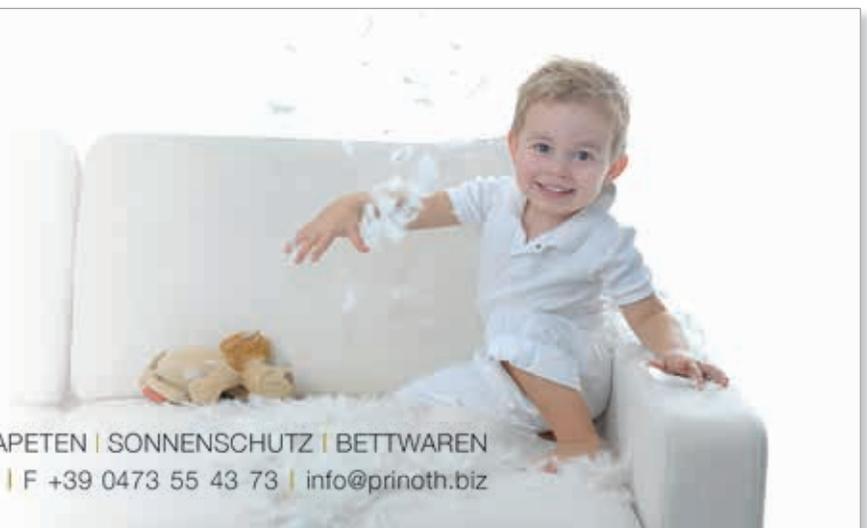
prinoth rudolf

d. Prinoth Christian

TAPEZIERER - RAUMAUSSTATTER

POLSTERMÖBEL | VORHÄNGE | BODENBELÄGE | TAPETEN | SONNENSCHUTZ | BETTWAREN

Tscherms | Trojenweg 11 | T +39 0473 56 19 07 | F +39 0473 55 43 73 | info@prinoth.biz



Tipps für Bücherwürmer

vorgeschlagen von Horst Ellmenreich

Geschätzte Leserin, geschätzter Leser,

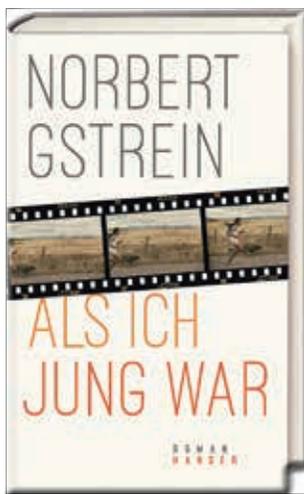
in diesen Tagen kommt mir immer wieder die Erinnerung an die geheimnisvollen Weihnachtsfeiern der frühen Fünfziger in den Sinn. Die Läden der Innenstadt blieben an Heilig Abend ganztägig geöffnet und die eher bescheidene Bescherung vollzog sich für mich dann erst am Christtag. Die große Hoffnung nach der Erfüllung der Wünsche, die ich durch den berühmten Brief an das Christkind kundtat, war bis zum Läuten des Glöckchens kaum durchzustehen.

Jedenfalls, heutzutage fühle ich mich, auch schon altersbedingt, abgeklärter, aber die beiden nachstehenden Bücher würden mir am häuslichen Gabentisch Freude bereiten.

Mit der Romanhandlung über den Tiroler Hotelierssohn, Hochzeitsfotografen und Skilehrer, der nach einem mysteriösen Todesfall einer, von ihm abgelichteten Braut in die USA auswandert und 13 Jahre später zurückkehrt, ist dem Tiroler Autor Norbert Gstrein ein, von allen bekannten, deutschsprachigen Literaturrezendenten, hochgelobtes Werk entstanden.

Für die gemeinsamen Leseabende, meine Frauen lieben Gedrucktes mit wenig Text und trotzdem viel Inhalt, ist mir das handliche Büchlein von Katharina Hacker „Darf ich Dir das Sie anbieten?“ aufgefallen. Dabei kam mir sogar der Gedanke, anhand dieser Vorgaben selbst zur Feder zu greifen und Ähnliches im stillen Kämmerlein zu versuchen.

Eine ganz frohe und lesefreudige Weihnacht wünscht *Ihr Horst Ellmenreich*



Als ich jung war von Norbert Gstrein im Carl Hanser Verlag. ISBN 978-3446263710 | 352 Seiten | 12,2 x 2,9 x 19,1 cm | Gebundene Ausgabe

Es sind die nicht erzählten Geschichten, die das Leben prägen - der neue Roman von Norbert Gstrein

Am Anfang ist da nur ein Kuss. Aber gibt es das überhaupt, nur ein Kuss? Franz wächst im hintersten Tirol auf. Er fotografiert Paare „am schönsten Tag ihres Lebens“, bis bei einer Hochzeitsfeier die Braut ums Leben kommt. Was hat das mit ihm zu tun? Was damit, dass er nur Wochen zuvor am selben Ort ein Mädchen geküsst hat? Vor diesen Fragen flieht er bis nach

Amerika. Doch dann stirbt auch dort jemand: ein Freund, in dessen Leben sich ebenfalls mögliche Gewalt und mögliche Unschuld die Waage halten. Was wissen wir von den anderen? Was von uns selbst? Hungrig nach Leben und sehnsüchtig nach Glück findet sich Franz in Norbert Gstreins Roman auf Wegen, bei denen alle Gewissheiten fraglich werden. Was von uns selbst? Hungrig nach Leben und sehnsüchtig nach Glück findet sich Franz in Norbert Gstreins Roman auf Wegen, bei denen alle Gewissheiten fraglich werden.

„Norbert Gstrein ist ein Meister des ‚zweilichtigen‘ Erzählens. Er setzt Zeichen um Zeichen. Man folgt seinem Konstrukt und seinem bewundernswert klaren Satzbau mit Spannung.“ Aus der Jurybegründung zur Verleihung des Österreichischen Buchpreises 2019



Darf ich Dir das Sie anbieten?

Minutenessays von Katharina Hacker im Berenberg Verlag. ISBN: 978-3946334576 | 120 Seiten | 12,3 x 1,2 x 18,8 | Gebundene Ausgabe

Das ist ein Buch für Leute, die gerne lesen:

es geht um Sprache.

Das ist ein Buch für Leute, die nicht gerne lesen:

die Texte sind sehr kurz.

Das ist ein Buch für Leute, die gern schreiben:

da ist genug Platz.

Das ist ein Buch für Leute, die nicht gern schreiben:

steht schon was drin.

Katharina Hackers neues Buch ist ein Notizbuch im doppelten Sinn: Es versammelt Notizen zu Wetter und Wolken, zu Tieren und Geschenken, Touristen und Festen und zu weniger Fassbarem (Blicken, Groll, Trost und Entgangenem) – sehr kurze Texte, die man zwischen zwei Haltestellenlesen kann oder im Stau. Es lässt aber auch Platz für eigene Gedanken. Das Buch passt in jede Jackentasche. Man kann es biegen. Man kann es weiter verschenken, mit eigenen Notizen zu Freundschaft, Nähe, Hunden, Kindern. Für Liebe ist Platz und für den Tod. Katzen kommen erst im nächsten Band vor. Es sind Essays, das heißt: der Anfang von etwas. So ist das gedacht.



ALTE MÜHLE

LIBRI BÜCHER BOOKS
www.buchnet.com

Entdecken Sie viele gute Seiten - in deutscher, italienischer und englischer Sprache in Merans erlesener Buchhandlung

Durchgehend geöffnet 9—19 Uhr, Samstag bis 18 Uhr. Meran Sparkassenstraße 11/a

Impressum

Herausgeber: Ratio K. G. des Helmuth Fritz & Co. | 39012 Meran, Pfarrgasse 2 / B | Tel.: 0473-49 15 05 Fax: 0473-49 15 03 | Handy: 335-63 777 53
info@wochenblatt.it | MwStNr. IT 00 373 500 214 | Empfängerkodex: TULURSB

Bankverbindung: Raiffeisenkasse: IT 16 T 08133 58591 0003 0100 6410

Registriert im Register der Druckschriften Nr. 18/2003 Mod. 17; Nr. 10/11 am 22.02.2014 beim Landesgericht Bozen.

C.C.I.A.A. Bolzano – Reg. Soc. Trib. BZ 4431 – Rec. Nr. 80278 BZ ROC Nr. 32 996

Presserechtlich verantwortlich: Mag. Maren Schöpf (ms) **Redaktion:** Ernst Müller (em), Robert Bernard (rb), Horst Ellmenreich (he); Helmuth Fritz (hf), Philipp Genetti (pg), Isabella Halbeisen (is), Dr. Klaus Köcher (kk), Rosmarie Kössler (rk), Mag. Maren Schöpf (ms) und jeweils wechselnde Redakteure.

Druck: Südtirol Druck, Tscherms, **Auflage:** 6000 - 8000 Stück, erscheint 14-tägig

Kleinanzeiger: kostenlos für private Inserate | **Jahresabonnement:** 50,00 € (in der Provinz BZ), (Auslandsabo: Preis auf Anfrage), nur im Abonnement erhältlich. Kombi-Abonnement 70,00 € (14-tägig das Maiser Wochenblatt und monatlich das Psairer Heft!)

Redaktions- und Anzeigenschluss: Freitag vor dem Erscheinen, Erscheinungstag Mittwoch. Anzeigenannahme im Maiser Vereinshaus, Meran, Pfarrgasse 2/B, oder per Tel.: 0473-491 505, Fax: 0473-491-503 oder per E-Mail: redaktion@wochenblatt.it und werbung@wochenblatt.it

Im Sinne des Art. 1 des Ges. Nr. 903 vom 09.12.1977 wird eigens darauf aufmerksam gemacht, dass sämtliche in dieser Zeitung veröffentlichten Stellenangebote, sei es im Kleinanzeiger oder auch in Formatanzeigen, sich ohne Unterschied auf Personen beiderlei Geschlechts beziehen. Fotos ohne Quellenangabe wurden von den Einsendern geliefert oder stammen aus der Redaktion. Das Maiser Wochenblatt weist darauf hin, dass der Inhalt von beigelegten Werbeprospekten, sowie eingesandte redaktionelle Texte mit gekennzeichnetem Verfasser, ausschließlich der Verantwortung des jeweiligen Auftraggebers unterliegen und nicht die Meinung der Redaktion widerspiegeln. **Hinweis:** Zur besseren Verständlichkeit und leichteren Lesbarkeit wird in dieser Zeitung auf die Formen –In und –Innen zu Gunsten einer geschlechtsneutralen Schreibweise verzichtet.

Erich 60 Jahre

Der Erich isch sechzig, des isch a bsunderer Tog,
des miassn mir feiern, jo sell isch koane Frog.
Der UKICH ohne Erich war lei a holbe Soch,
drum lossn mir ihn leben – drei mal hoch!
In Untermoas gonz wichtig, sell isch der Erich woll,
in Pforre und Vereine, er überoll helfen soll.
Als Kantor friah um ochte, singt er gonz kräftig vor,
bei ins im Ukich singt er, im Bass und ah Tenor.
Seit er in Pension isch, geahts bei ihm richtig rund:
Ollm braungebrannt und knackig, sportlich und gonz kerngesund.
Mit Strohhuat, Schaufl, Kondl, rennt er von Feld zu Feld,
im Friedhof er woll nit lei der Monika gefällt.
So gschickt wia der Erich, isch net a jeder Monn,
er sitzt nit auf der Leitung – reparieren er sie kann.
Sollte mal was fehlen bei dir in deinem Haus,
nor frog in Erich, der kennt sich überoll aus.
Wir wünschen dem Erich auch weiterhin viel Glück,
und gehen mit ihm weiter, jährlich Stück um Stück.
Wir gratulieren alle mit Herzen und mit Händen.



Gisela 70 Jahre



Vor 70 Joh hot's in Prod obn gekrocht,
zem hot der Storch die Gisela gebrocht.
Später viele Obende beim Enzo verbrocht,
sich zemm den Kellner, den Franz ungelocht.
Sou isch es nor a geblieben,
seither sich die beiden lieben.
2 Kinder und die Enkel, ein großes Geschenk,
die Omi sog, „ i bin olm do fir enk“.
Hobbys hot sie a gepflegt,
vom Walken bis zum Gartenbeet.
Mir gratulieren und sogn Danke fir olls
beschte Oma, liabschte Mutti,
mit dir ischs Leben uanfoch supi.

Rosi 60 Jahre

Schau wia die Zeit vergeat,
bei der Rosi iatz a 6er vorzui steat.
Wos geat do bei ihr vor?
Nix, sie nimmt des mit Humor.
Fria schun den richtigen Monn gefunden,
ober mit der Liab a dem Fuaßboll verbunden.
Schun bold sigg sie ein:
A die 2 Buabm werden woll Fuaßboller sein.
Bei der Totsoch denk ich mir eben:
Es gibt schlimmeres im Leben.
Sie ist Tog und Nocht do fir ihre Gäste,
will für diese nur das Beste.
Sou fleißig, das ist allen bekannt,
wird daher auch „Hagen Express“ genannt.
Liebe Rosi alle Beste zu deinem runden Geburtstag
und noch viele gute Jahre wünschen deine Familie und deine Freunde.



Hans 70 Jahre



Ein Originaler Untermoaser wert heit genennt,
der Pollinger Hans, den a jeder kennt.
Wenn die Information nicht lügt,
und das Foto nicht betrügt,
mit 70 ein Bild von einem Mann:
etwas Besseres man sich nicht wünschen kann.
Sagt auch die Herta, gonz genau,
sell isch nämlich seine Frau.
Se schaug olm gonz genau wos er isst,
damit er nit seine Diät vergisst.
Sonscht nou zu erwähnen seine Spur,
zu erwähnen bei der Raika und dem KiMM nur.
2 Mädchen, seine Kinder,
liebt er und seine 4 Enkel net minder.
Zu schau wos es Schicksol nou bringt,
wer nor den Hof übernimmt.
Hans zu deinem runden Geburtstag die beschn Winsch.
Deine Familie und deine vielen Freunde

Moiré

IRENE MOSCHÉN

Das besondere Weihnachtsgeschenk: Gutscheine von Moiré Fashion

MOIRÉ INNSBRUCK
T. +43 (0)51 25 52 481
Kiebachgasse 5, Innsbruck
Österreich/Innsbruck

MOIRÉ PALAIS
T. +39 0471 32 45 80
Obstmarkt 9
Italien/Bozen

MOIRÉ SMARTYS
T. +39 0471 97 51 53
Dr. Streiter Gasse 34
Italien/Bozen

MOIRÉ PETIT
T. +39 0471 97 73 72
Franziskanergasse, 3
Italien/Bozen

MOIRÉ IRENE
T. +39 0473 23 14 61
Freiheitsstraße 136
Italien/Meran